

# SARTORIUS

## Standard Terms and Conditions of Sales of Goods and Services for Finnish entities

Kotimaisten sopimusten tapauksessa standardiehtojen suomenkielinen versio (sivut 16-35) on ensisijainen silloin, kun suomenkielisen ja englanninkielisen tekstin välillä on eroja. Rajat ylittävien sopimusten tapauksessa ensisijaisena pidetään englanninkielistä versiota (sivut 1-15)

For domestic contracts, the Finnish version of the GTC (pages 16-35) shall prevail in the event of divergence between the Finnish and English text. For contracts of a cross-border nature, the English-language version (pages 1-15) shall take precedence.

### PART I- GENERAL TERMS AND CONDITIONS

#### 1) ACCEPTANCE, SCOPE AND STRUCTURE OF THESE TERMS

- a) These general terms and conditions of sale ("GTC") apply to the sale of the Goods (as hereinafter defined) and Services (as hereinafter defined) as set out in the Quotation provided by the Sartorius entity ("Sartorius"), to which these terms are appended (the "Quotation"). The Quotation defines the Price, Delivery and any other special conditions which will apply. Sartorius shall supply and the Customer (as hereinafter defined) agrees to purchase the Goods and (if applicable) the Services in accordance with and on the basis of these GTC which together with the Specifications (as hereinafter defined) and the Quotation constitutes the "Agreement".
- b) The Agreement comprise the entire agreement between the parties, and supersede all prior or contemporaneous understandings, agreements, negotiations, representations and warranties, and communications, both written and oral. This Agreement prevails over any of Customer's general terms and conditions of purchase regardless whether or when Customer has submitted such other terms. Fulfilment of Customer's order does not constitute acceptance of Customer's terms and conditions and does not serve to modify or amend this Agreement.
- c) These GTC contain three (3) parts (each, a "Part" and collectively the "Parts"). Part I contains "General Terms and Conditions," which shall be applicable to all sales of Goods and Services. Part II of this Agreement contains "Terms and Conditions for Sale of Goods,"

which shall be applicable to the sales of Goods, as the case may be, in addition to the provisions of Section I. Part III of this Agreement contains "Terms and Conditions Sale of Services," which shall be applicable to sales of Services, as the case may be, in addition to the provisions of Section I.

- d) Any of the following shall constitute Customer's unqualified acceptance of these GTC: (i) written acknowledgement of these GTC; (ii) issuance or assignment of a purchase order for the Good(s) or Services thereunder; (iii) acceptance of any shipment or delivery of Good(s) or provision of Services thereunder; (iv) payment for any of the Good(s) or Service(s); (v) the date when Customer has downloaded or installed a Software or (vi) any other act or expression of acceptance by Customer. Notwithstanding anything herein to the contrary, if a written contract signed by both parties is in existence covering the sale of the Goods or Services covered by the Quote, the terms and conditions in such contract shall prevail to the extent they are inconsistent with these GTC.
- e) These GTC shall only apply vis-à-vis commercial customers and with respect to commercial transactions.
- f) No variation to these GTC shall be binding unless agreed in Writing between the authorized Representatives of the Customer and Sartorius.

#### 2) DEFINITIONS

In these GTC:

**"Affiliate"** means any individual or entity directly or indirectly (i) controlling, (ii) controlled by, or (iii) under common control with the ultimate parent company of such Party. For purposes of this definition, "control" means the direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the outstanding voting rights, or the right to control the policy decisions of the respective entity.

**"Business Day"** means any day other than a Saturday, Sunday or any day which is a public holiday or any day on which banking institutions are authorized or required by law or other governmental action to close.

**"Confidential Information"** means any information disclosed in writing, orally, electronically or in any other form (tangible or intangible) that is confidential or proprietary in nature concerning the other Party and/or its Affiliates, including, without limitation, any

# SARTORIUS

details of its business, affairs, customers, clients, suppliers, plans, strategy or products (either existing or under development).

**"Consumables"** mean the disposable supplies or consumable products which Sartorius is to supply in accordance with this Agreement.

**"Customer"** means the person or entity who accepts the Quotation of Sartorius for the sale of the Goods or Services, or whose order for the Goods or Services is accepted by Sartorius.

**"Delivery Location"** means the location specified in the Quotation to which Sartorius shall procure the delivery of the Goods.

**"Equipment"** shall mean the equipment for the biopharmaceutical, chemical, food and beverage industries and academic sector, which Sartorius is to supply and install in accordance with the Quotation and the Agreement.

**"Force Majeure"** means any event outside the reasonable control of either Party and shall include, without limitation, war, threat of war, revolution, terrorism, riot or civil commotion, strikes, lockout or other industrial action, blockage or embargo, acts of, or restrictions imposed by Government or public authority (including but not limited to shelter-in-place orders), failure of supply of water, power, fuels, transport, equipment or other deliverables or services, explosion, fire, radiation, flood, natural disaster or adverse weather conditions, pandemic, epidemic, or Acts of God.

**"Goods"** means the goods (including any instalment of the goods or any parts for them) which Sartorius is to supply in accordance with this Agreement and shall include, where the context so requires, Consumables, Equipment, Instrument, System, and/or Software.

**"Goods Warranty Period"** shall mean the period which begins on the Goods delivery date to the Delivery Location and ends one (1) year after the delivery date; or, in the case of Consumable, ends the earlier of: (i) one (1) year after the delivery date; or (ii) the expiration of the shelf life of such Consumable. If the Goods delivered are devices Sartorius or its contractors installs at the Customer site, the warranty period starts at the time of completion of installation, but in no event later than two (2) months after delivery.

**"GTC"** means the standard terms and conditions set out in this document and (unless the context otherwise requires) includes any special terms and conditions agreed in writing between the Customer and Sartorius.

**"Intellectual Property"** means patents, patent applications, designs, Inventions (as hereinafter defined), invention disclosures, trade secrets, know-how, registered and unregistered copyrights, works of authorship, computer software programs, data bases,

trademarks, service marks, trade names and trade dress and any similar proprietary rights and any licenses or user rights related to the foregoing.

**"Invention"** means any new device, design, product, computer program, article, method, process, or improvement or alteration thereon, whether or not patentable, copyrightable, and protectable under any applicable mask works law, protectable as a trade secret or protectable under any similar law.

**"Object to Be Serviced"** means any object on which the Services are to be performed, including, but not limited to, Goods.

**"Price"** means the price for the Goods determined in accordance with the Quotation and "Prices" shall be interpreted accordingly.

**"Quotation"** means the Quotation prepared by Sartorius and issued to the Customer.

**"Representatives"** means Sartorius and Customer's respective employees, agents, consultants, officers, subcontractors and Affiliates.

**"Services"** means the repairs, preventative maintenance, relocations, retrofits, upgrades, installations, calibrations and validation services, together with any spare parts utilized in connection with the foregoing, in connection with Goods and other objects.

**"Services Warranty Period"** means the period which begins on the day of completion of performance the Services and ends ninety (90) days later or such longer period as may be specified by Sartorius to Customer in Writing in the Quotation.

**"Software"** means any proprietary software developed by Sartorius to implement the specified functionality but excludes operating systems, networking software, standard database packages, standard peripheral interface software and any third-party software.

**"Specification"** means the description of the Goods and Services and attached to the Quotation or otherwise provided to the Customer by Sartorius in Writing.

**"System"** means Goods which includes the physical equipment Sartorius is to supply in accordance with this Agreement together with (to the extent applicable) the Software and any other deliverables specified in the Quotation.

**"Term"** means the period beginning on Customer's unqualified acceptance of these GTC, through the earlier of: (i) the time period set forth in the Quotation or (ii) as set forth in the key code if Sartorius is licensing a Software.

**"Writing"** means any written communication by letter or by e-mail.

Any reference in these GTC to any provision of a

# SARTORIUS

statute shall be construed as a reference to that provision as amended, re-enacted or extended at the relevant time.

The headings in these GTC are for convenience only and shall not affect their interpretation.

## 3) BASIS OF THE SALE

- a) Sartorius shall sell and the Customer shall purchase the Goods or Services in accordance with any written Quotation of Sartorius which is accepted by the Customer, or any written order of the Customer which is accepted in Writing by Sartorius, subject in either case to these GTC, which shall govern the Agreement to the exclusion of any other terms and conditions subject to which any such Quotation is accepted or purported to be accepted, or any such order is made or purported to be made, by the Customer. Oral agreements shall only become valid when Sartorius confirms the same in Writing.
- b) Sartorius's employees or agents are not authorized to make any representations concerning the Goods or Services unless confirmed by Sartorius in Writing. In entering into the Agreement, the Customer acknowledges that it does not rely on, and waives any claim for breach of any such representations which are not so confirmed.
- c) Any advice or recommendation given by Sartorius or its employees or agents to the Customer or its employees or agents as to the storage, application or use of the Goods which is not confirmed in Writing by Sartorius is followed or acted upon entirely at the Customer's own risk, and accordingly Sartorius shall not be liable for any such advice or recommendation which is not so confirmed. Marketing and other promotional material relating to the Goods or Services are illustrative only and do not form part of the Agreement. The Customer agrees that, in submitting an order, it has not relied on any representation or statements by Sartorius other than those expressly set out in the Agreement.
- d) Any typographical, clerical or other error or omission in any sales literature, Quotation, price list, acceptance of offer, invoice or other document or information issued by Sartorius, including Sartorius's website, shall be subject to correction without any liability on the part of Sartorius.

## 4) ORDERS

- a) Sartorius does not represent, warrant or undertake

that all of the Goods will be available for order at all times, or until an order is accepted, that Sartorius can supply the volumes requested.

- b) No order which has been accepted by Sartorius may be cancelled by the Customer except with the agreement in Writing by Sartorius and on terms that the Customer shall indemnify Sartorius in full against all loss (including loss of profit), costs (including the cost of all labor and materials used), damages, charges and expenses incurred by Sartorius as a result of cancellation.
- c) Sartorius' Quotation that do not include any acceptance deadline may be revoked by Sartorius unless Sartorius receives written confirmation of acceptance by the Customer within three (3) weeks with effect from the Quotation date.

## 5) PRICE

- a) The Price shall be as stipulated in the Quotation, or in the event of the Quotation being silent on the matter, in accordance with the then current list prices of Sartorius.
- b) Except as otherwise stated under the terms of any Quotation and unless otherwise agreed in Writing between both the Customer and Sartorius, all Prices are given by Sartorius on a CPT INCOTERMS® 2020 basis. The Customer shall be liable to pay Sartorius's charges for transport, packaging, freight and insurance.
- c) All Prices are exclusive of Value Added Tax (or equivalent sales tax) sales, withholding or other tax (other than income tax to which Sartorius may be subject), which shall be payable in addition by the Customer. If any amount due under the Agreement is subject to such Value Added Tax, sales, withholding or any other tax which has the effect of reducing the amount of money which Sartorius would have been entitled to receive or retain from the Customer under the Agreement but for such tax, the Customer will, at Sartorius's request, pay to Sartorius such additional sum at the rate for the time being prescribed by law for that tax. Customers within the EU shall be obligated to indicate their Value Added Tax identification number.
- d) The Price set forth in the Quotation includes the cost of labor, travel and parts, provided that the Service is performed during the hours covered in these GTC. Charges for services or goods not covered by the

# SARTORIUS

Agreement will be invoiced separately at the time of occurrence or delivery and at the prevailing rates.

## 6) TERMS OF PAYMENT

- a) Subject to any additional or other terms agreed in Writing by Customer and Sartorius, Sartorius shall be entitled to invoice Customer for the Price of the Goods and Services on or at any time after delivery of the Goods or performance of the Services. Notwithstanding the foregoing, in the event the Goods are to be picked up by the Customer or the Customer does not accept delivery of the Goods in accordance with the Quote, in addition to the Price outlined in the Quotation, Sartorius shall be entitled to invoice the Customer for:
  - i) a stocking fee, which may amount ten per cent (10%) of the Price, per month and for a maximum of two (2) months, after Sartorius has first notified the Customer that the Goods are ready for collection or (as the case may be) Sartorius has tendered delivery of the Goods;
  - ii) the Price of the Goods if, two months after Sartorius has first notified the Customer that the Goods are ready for collection or (as the case may be) Sartorius has first tendered delivery of the Goods, the Goods are still stored by Sartorius.
- b) The Customer shall pay the Price in the invoicing currency within thirty (30) days of the date of Sartorius's invoice, subject to credit, notwithstanding that delivery or performance may not have taken place and the property in the Goods has not passed to the Customer.
- c) If the Customer fails to make any payment on the due date then, without prejudice to any other right or remedy available to Sartorius, Sartorius shall be entitled to: (i) cancel the Agreement or suspend any further deliveries or performance to the Customer; and (ii) charge the Customer interest (both before and after any judgement) on the amount unpaid, at highest rates allowed by the law governing this Agreement, until payment in full is made. Interest will accrue on a daily basis and apply from the due date for payment until actual payment is made in full, whether before or after judgement.
- d) All payments shall be paid in full and cleared funds without any deduction or set-off or counter claim in accordance with the payment terms on the Quotation.
- e) Sartorius may require from the Customer that the latter provide as security for payment, two (2) weeks

before the delivery date, an irrevocable and confirmed letter of credit, a banker's bond or a bank guarantee. The assertion of any rights of retention or offsetting any Customer counterclaims that are not acknowledged by Sartorius, have not been established by final court decision and are not yet ready for a decision in a legal dispute shall not be permitted.

- f) Sartorius is not obliged to accept any checks or bills of exchange as method of payment. Acceptance of such payment methods must be agreed upon beforehand and shall occur in any case only on account of performance and will not be considered as performance in full discharge of an obligation. Any related costs will be borne by Customer. Credit notes from checks and bills of exchange will occur by deducting any costs and subject to receipt at the value on the day Sartorius has access to the equivalent value.

## 7) LIABILITY

- a) Except in respect of death or personal injury caused by Sartorius's negligence, Sartorius shall not be liable to the Customer by reason of any representation, or any implied warranty, condition or other term or any duty, or under the express terms of the Agreement, for any consequential loss or damage (whether for loss of profit or otherwise), costs, expenses or other claims for consequential compensation whatsoever (and whether caused by the negligence of Sartorius, its employees, Affiliates or agents or otherwise) which arise out of or in connection with the execution of the Agreement, except as expressly provided in these Conditions.
- b) Sartorius shall not be liable for the correct choice of Goods for the purpose intended in the individual case and for the correct linkage of such Goods to one another or to items of the Customer. This shall be the sole responsibility of the Customer or of such person who links and installs the Goods on behalf of Customer. Sartorius disclaims any and all liability for faulty and/or false connections of Goods and for any use that is non-compliant to applicable law in the country of use.
- c) Sartorius shall not be liable to the Customer or be deemed to be in breach of the Agreement by reason of any delay in performing, or any failure to perform, any of Sartorius's obligations under the Agreement, if the delay or failure was due to any Force Majeure event.
- d) To the fullest extent permitted by law, and notwithstanding anything contained in the Agreement to the contrary, Sartorius's total aggregate liability

under, or in connection with this Agreement, whether arising in tort (including negligence), contract or in any other manner will not exceed, in total, the lesser of: i) Customer actual direct damages; or ii) the Price which Customer has paid Sartorius for the Goods or Services giving rise to such claim.

- e) Without prejudice to clause 7(i) Sartorius shall not be liable to the Customer for any (i) loss of profit or revenues; (ii) loss of or damage to data or information systems; (iii) loss of contract or business opportunities; (iv) loss of anticipated savings; (v) loss of goodwill; or (vi) any indirect, special or consequential loss or damage.
- f) Neither Party will be liable to the other for any breach of this Agreement to the extent that such breach is caused by a breach of this Agreement by the other Party.
- g) Sartorius shall have no liability whatsoever for any damages suffered, directly or indirectly, by any person as a result of (i) the operation or the use of Goods in combination with any other hardware or software not supplied by Sartorius; (ii) any modification to the Goods or any of its components, including without limitation, the Software, made by the customer or any third party; (iii) use of any third party software provided by Sartorius hereunder; and/or (iv) any words, description, trademarks, devices and other matters printed on the Goods at the Customer's request or in accordance with the Customer Specification.
- h) In the event that the Goods supplied under this Agreement are Goods which form a System, the Customer shall indemnify and hold Sartorius harmless from and against any claim or threatened claim for damages, penalties, costs and expenses (including reasonably attorneys' fees) arising, directly or indirectly from (i) the manufacture, use, sale, distribution, marketing or commercial exploitation of any pharmaceutical product or other substance or derivation by the Customer using the System; or (ii) modification of the System by the Customer or any third party.
- i) Save where Sartorius or its Representatives are negligent, the Customer shall hold Sartorius and its Representatives harmless from all claims against Sartorius brought by the Customer's own Representatives resulting from personal injury or death or loss of property which arise whilst at Sartorius' premises or while the Customer's Representatives are interfacing with, or assisting Sartorius in its work (if any) at the Customer's site

## 8) TERMINATION

- a) This Agreement may be terminated immediately by either Party serving notice in writing to the other Party where the other Party: (i) commits a material breach of this Agreement and such breach, if remediable, is not remedied within twenty (20) Business Days of receiving written notice to do so; or (ii) becomes insolvent or becomes the subject of any proceeding under any bankruptcy, insolvency or liquidation law, or is otherwise unable to pay its debts as they generally become due; or (iii) becomes subject to property attachment, court injunction or court order which has a material adverse effect on its operations; or (iv) makes an assignment for the benefit of its creditors otherwise than pursuant to the provision of finance or credit in the ordinary course conduct of its ongoing business or is petitioned into bankruptcy; or (v) conducts a material change in its management or control.
- b) If this clause applies then, without prejudice to any other right or remedy available to Sartorius, Sartorius shall be entitled to cancel the Agreement or suspend any further deliveries or performances under the Agreement without any liability to the Customer, and if the Goods have been delivered and/or the Services performed but not paid for, the Price shall become immediately due and payable notwithstanding any previous agreement or arrangement to the contrary.

## 9) INDEMNIFICATION

- a) Customer agrees to indemnify, defend and hold harmless Sartorius from and against any and all costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs, resulting from or arising in connection with (i) any claim of infringement of any patent or other proprietary rights of any person or party to the extent that the Goods were manufactured pursuant to Specifications supplied or required by Customer; or (ii) any and all actual or alleged injuries to, or deaths of, persons and any and all damage to, or destruction of, property arising directly or indirectly from or relating to the Goods sold pursuant to the Agreement, or any products or items manufactured using such Goods, or relating to the products items or equipment serviced under the Agreement, except for such costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines which directly are caused by or result from Sartorius' willful misconduct or gross negligence; or (iii) the negligence and/or willful misconduct of Customer, its employees or agents.

- b) Sartorius agrees to defend and indemnify Customer and hold Customer harmless from and against any and all costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs, resulting from or arising in connection with the negligence and/or willful misconduct of Sartorius, its employees or agents.

## 10) INSURANCE

The Customer shall maintain, at its own cost and expense, comprehensive general liability insurance, including product liability insurance, property damage insurance, public liability insurance, completed operations insurance and contractual liability insurance and maintain such coverage and limits in commercially reasonable amounts. Customer shall further maintain, at its own cost an expense, workmen's compensation insurance and any other insurance required by law, in commercially reasonable amounts. Customer shall, promptly upon Sartorius' written request, furnish to Sartorius certificates of insurance evidencing the coverages, limits and expiration dates of the respective insurance policies.

## 11) COMPLIANCE REQUIREMENTS

- a) The Customer and Sartorius shall comply with all applicable national and international laws and regulations, in particular the applicable export control regulations and sanction programs. The Customer also agrees not to export, re-export or transfer any software or technology developed with or using information, software or technology offered by Sartorius, in violation of any applicable laws or regulations of the competent authorities. Further, the Customer shall neither use any Goods, Service, information, Software and technology offered by Sartorius in or in connection with nuclear technology or weapons of mass destruction (nuclear, biological or chemical) and carriers thereof nor supply military consignees.

Goods and Services may be subject to international and national export restrictions. Acceptance and delivery of the order will be done in strict compliance with the appropriate legal provisions and embargo regulations. Acceptance and execution of orders for Goods and Services requiring approval is subject to the issue of applicable export licenses by the relevant country authorities. In case Goods and Services require approval, Sartorius requires an appropriate End-User-Declaration from the end user stating the

precise use of the Goods and Services and including an informative company profile. Goods and Services will be supplied exclusively for civil and peaceful purposes. With the purchase order, the Customer agrees to comply with all applicable laws and to provide all requested information and data in a timely manner to obtain the necessary documents.

- b) Pharmaceuticals, Cosmetics, Food: For Customers in pharmaceutical, cosmetic and/or food industries, it is expressly understood and agreed that Customer shall be solely responsible for complying with laws, regulations and practices applicable to its industry, including but not limited to medical requirements, general manufacturing practice guidelines and applicable laws, orders and other provisions.
- c) Data protection: Sartorius will request, process and use personal data from Customer to manage Customer' requests, claims, orders or repairs and for the continuing relationship management to Customer. Some of those data processing activities are handled on behalf of Sartorius by Sartorius Corporate Administration GmbH, Germany, its Affiliates or external service providers. These companies may be based worldwide, including areas outside the European Union. For all cases involving a transfer of personal data, Sartorius will ensure compliance with data protection regulations. Furthermore, Sartorius will transfer these data to authorities, if there is an existing legal obligation for Sartorius to do so. Individuals have the right to access their data processed by Sartorius and have such data updated. Subject to the legal requirements of data protection laws, individuals may also require that their data be deleted or blocked. For further information see Sartorius' data protection policy posted at <https://www.sartorius.com/en/data-protection>.
- d) Anti Corruption Laws, U.S. Foreign Corrupt Practices Act and UK Bribery Act: Customer acknowledges that: (a) Sartorius may be subject to the provisions of the Foreign Corrupt Practices Act of 1977 of the United States of America, 91 Statutes at Large, Sections 1495 et seq. (the "FCPA"); and, (b) Sartorius may be subject to other bribery and corruption laws, including without limitation the UK Bribery Act and local laws for the jurisdictions covered thereunder. Customer further acknowledges that it is familiar with the provisions of the FCPA, the UK Bribery Act and applicable local bribery and corruption laws, and shall not take or permit any action that will either constitute a violation under, or cause Sartorius to be

# SARTORIUS

in violation of, the provisions of the FCPA, the UK Bribery Act or applicable local bribery and corruption law.

## 12) MISCELLANEOUS

- a) Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these GTC shall be in Writing addressed to that other party at its registered office or principal place of business or such other address as may at the relevant time have been notified pursuant to this provision to the party giving the notice.
- b) No waiver by Sartorius of any breach of the Agreement by the Customer shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.
- c) If individual provisions of these GTC are or become fully or partially ineffective, the remaining provisions of the GTC shall not be affected thereby. This also applies if an unintended omission is found in the Agreement. A fully or partially ineffective provision shall be replaced or an unintended omission in the GTC shall be filled by an appropriate provision which, as far as is legally possible, most closely approximates to the original intention of the contractual parties or to what they would have intended according to the meaning and purpose of these GTC had they been aware of the ineffectiveness or omission of the provision(s) in question.
- d) This Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of Finland. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (the Vienna Sales Convention) is not applicable to this Agreement.

In the event the Customer is located in the European Union or UK, any disputes under this Agreement must be brought before the local courts of the registered office of Sartorius, and the Parties hereby consent to the personal jurisdiction and exclusive venue of these courts. Furthermore, Sartorius shall be entitled at its discretion to assert its own claims at the Customer's place of jurisdiction. After a lawsuit has been filed, the Supplier shall be limited, on the basis of his or her own rights and claims, to bring a counterclaim before the particular court before which the original action has been brought or to offset his or her own claim against the claim lodged in said action before the court.

In the event the Customer is located outside the European Union or UK, all dispute, controversy or

claim arising out of or relating to this Agreement or its validity shall be finally settled according to the ICC Rules of Conciliation and Arbitration without recourse to the ordinary courts of law (except as regards interlocutory relief). The place of arbitration is the place of the registered office of Sartorius. Sartorius shall be entitled at its discretion to assert its own claims at the place of the registered office of the Customer. The arbitral proceedings are to be held in the English language.

- e) Each party undertakes that it will keep any Confidential Information confidential and it will not use or disclose the other Party's Confidential Information to any persons except that (i) it may disclose such Confidential Information to any of its Representatives who need to know the same for the purposes of performing any obligation under this Agreement, provided that such party must ensure that each Representative to whom Confidential Information is disclosed is aware of its confidential nature and agrees to comply with this clause as if it were a party; (ii) disclose any Confidential Information as may be required by law, any court or governmental regulatory or supervisor authority or any other authority of competent jurisdiction.
- f) Orders are not assignable or transferable, in whole or in part, without the express written consent of Sartorius.
- g) Any marketing, promotion or other publicity material, whether written or in electronic form, that refers to Sartorius, its Affiliates, its products, or to these GTC must be approved by Sartorius prior to its use or release.
- h) Sartorius, or its Affiliates, is the owner of certain proprietary brand names, trademarks, trade names, logos and other intellectual property. Except as otherwise expressly permitted by Sartorius, no use of Sartorius's or its Affiliates' brand names, trademarks, trade names, logos or other intellectual property is permitted, nor the adoption, use or registration of any words, phrases or symbols so closely resembling any of Sartorius' or its Affiliates' brand names, trademarks, trade names, logos or other intellectual property as to be apt to lead to confusion or uncertainty, or to impair or infringe the same in any manner, or to imply any endorsement by Sartorius of another entity's products or services.
- i) Nothing in this Agreement shall be deemed to

# SARTORIUS

constitute a partnership between the parties or to make either party the agent of the other party for any purpose. Furthermore, each of the parties shall remain solely responsible for its own acts, statements, engagements, performances, products (in the case of Sartorius subject to the other terms of these GTC in relation to the Goods and Services), and personnel.

- j) Nothing in this document is intended to create any rights in third parties against Sartorius.

## PART II- TERMS AND CONDITIONS FOR SALE OF GOODS

If Customer is purchasing Goods from Sartorius, the following provisions shall exclusively apply in relation to the sale of Goods, and Goods only, in addition to the provisions of Part I of these GTC:

### 13) SPECIFICATIONS

- a) The Customer shall be responsible to Sartorius for ensuring the accuracy of the terms of any order (including any applicable Specification) submitted by the Customer ("Customer Specification"), and for giving Sartorius any necessary information relating to the Goods within a sufficient time to enable Sartorius to perform the Agreement in accordance with its terms.
- b) The quantity, quality and description of and any Specification for the Goods shall be those set out in Sartorius' Quotation.
- c) If the Goods are to be manufactured or any process is to be applied to the Goods by Sartorius in accordance with a Customer Specification submitted by the Customer, the Customer shall indemnify Sartorius against all loss, damages, costs and expenses awarded against or incurred by Sartorius in connection with or paid or agreed to be paid by Sartorius in settlement of any claim for infringement of Intellectual Property Rights of any other person which results from Sartorius' use of the Customer's Specification.
- d) Sartorius reserves the right to make any changes (i) in the Specification or, if applicable Customer Specification of the Goods which are required to conform with any applicable safety or other statutory requirements; and/or (ii) where the Goods are to be supplied to Sartorius's Specification, to the components, functionality or performance characteristics of the Goods supplied under an order already in place, provided that the Goods continue to conform in all

material respects with the Specification or Customer Specification in force at the time of the order.

### 14) DELIVERY

- a) The Goods will be delivered to the Delivery Location on or before the dates specified in the Quotation. Sartorius notify the Customer in Writing as soon as reasonably practicable on becoming aware that a delay in delivery is likely and will provide a revised estimate, if possible. The Goods may be delivered by instalments. Any delay in delivery or defect in an instalment will not entitle the Customer to cancel any other instalment or the Agreement. Customer, as waste producers as defined by the Finnish Waste Act (646/2011), shall be responsible for disposal of any packaging used for the Goods delivered hereunder. At the Customer's request, Sartorius shall dispose of any packaging used for the Goods delivered hereunder and said Customer shall be liable for paying said costs of disposal.
- b) Sartorius will use its reasonable endeavors to meet delivery dates, but such dates are approximate only and time of delivery is not of the essence and Sartorius shall not be liable for any delay in delivery of the Goods howsoever caused. The Goods may be delivered by Sartorius in advance of the quoted delivery date upon giving reasonable notice to the Customer.
- c) The Customer acknowledges that any variance in the quantities of the Goods ordered up to 10% more or 10% less than the quantity ordered will not be regarded as a failure of Sartorius to supply the Goods ordered, provided that Sartorius will only invoice the Customer for, and the Customer will only be obliged to pay for, the quantity actually delivered.
- d) If Sartorius is entirely unable to deliver the Goods for any reason other than any cause beyond Sartorius's reasonable control or the Customer's fault, and Sartorius is accordingly liable to the Customer, Sartorius's liability shall be limited to the Price of the Goods that Sartorius failed to deliver.

### 15) RISK AND PROPERTY

- a) Risk of damage to or loss of the Goods shall pass to the Customer: (i) in the case of Goods to be provided at Sartorius's premises, at the time when Sartorius notifies the Customer that the Goods are available for collection; or (ii) in the case of Goods to be delivered otherwise than at Sartorius's premises, at the time of delivery or, if the Customer wrongfully fails to take

delivery of the Goods, the time when Sartorius has tendered delivery of the Goods.

- b) Notwithstanding delivery and the passing of risk in the Goods, or any other provision of these Conditions, the property in the Goods shall not pass to the Customer until Sartorius has received in cash or cleared funds payment in full of the Price of the Goods.
- c) Until such time as the property in the Goods passes to the Customer, the Customer shall hold the Goods as Sartorius's fiduciary agent and bailee, and shall keep the Goods separate from those of the Customer and third parties and properly stored, protected and insured and identified as Sartorius's property and take all reasonable care of the Goods and keep them in the condition in which they were delivered and inform Sartorius immediately if it becomes subject to any insolvency type event and permit, upon reasonable notice, Sartorius to inspect the Goods during the Customer's normal business hours and provide Sartorius with such information concerning the Goods as Sartorius may request from time to time. Until such time as the Customer becomes aware or ought reasonably to have become aware that an insolvency type event has occurred or is likely to occur, the Customer shall be entitled to resell or use the goods in the ordinary course of its business, but shall account to Sartorius for the proceeds of sale or otherwise of the Goods, whether tangible or intangible, including insurance proceeds, and shall keep all such proceeds separate from any moneys or property of the Customer and third parties and, in the case of tangible proceeds, properly stored, protected and insured. If the Customer resells the Goods in accordance with the foregoing, title shall pass to the Customer immediately prior to the resale. If, at any time before title to the Goods has passed to the Customer, the Customer informs Sartorius, or Sartorius reasonably believes, that the Customer has or is likely to become subject to an insolvency type event, Sartorius may (i) require the Customer to re-deliver the Goods to Sartorius (at the expense of the Customer if so requested by Sartorius); and/or (ii) if the Customer fails to do so promptly, enter any premises where the Goods are stored and repossess them.
- d) Until such time as the property in the Goods passes to the Customer (and provided the Goods are still in existence and have not been resold), Sartorius shall be entitled at any time to require the Customer to deliver up the Goods to Sartorius and, if the Customer fails to do so forthwith, to enter upon any premises of the Customer or any third party where the Goods are

stored and repossess the Goods.

- e) The Customer shall not be entitled to pledge or in any way charge by way of security for any indebtedness any of the Goods which remain the property of Sartorius, but if the Customer does so all moneys owing by the Customer to Sartorius shall (without prejudice to any other right or remedy of Sartorius) forthwith become due and payable.

## 16) WARRANTIES AND REMEDIES

- a) Subject to the conditions set out herein, Sartorius warrants that the Goods will correspond with their Specification at the time of delivery and will be free from defects in material and workmanship during the Goods Warranty Period. Sartorius will at its option repair, replace or refund the Price of the Goods that do not comply with this clause 16(a) provided that the Customer serves a written notice on Sartorius (i) in the case of defects discoverable by a physical inspection not later than five (5) Business Days from the arrival of the Goods at the Delivery Location; or (ii) in the case of latent defects, within a reasonable period of time from arrival of the Goods at the Delivery Location that some or all of the Goods do not comply with this clause 16(a) and identifying in sufficient detail the nature and extent of the defects and complying with any returns policy of Sartorius that may be notified to the Customer from time to time. The Customer will be deemed to accept the Goods if it does not notify Sartorius of any failure of the Goods to comply with this clause 16(a) within the time periods set out above.
- b) The above warranty is given by Sartorius subject to the following conditions: (i) Sartorius shall be under no liability in respect of any defect in the Goods arising from any drawing, design or Customer' Specification supplied by the Customer; and (ii) Sartorius shall be under no liability in respect of any defect arising from fair wear and tear, willful damage, negligence, abnormal working conditions, failure to follow Sartorius's instructions (whether oral or in writing) as to storage, installation, commissioning, use or maintenance of the Goods or good practice in relation to the storage, installation, commissioning, use or maintenance of the Goods, misuse or alteration or repair of the Goods without Sartorius's approval; (iii) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) if the total Price for the Goods has not been paid by the due date for payment; (iv) the above warranty does not extend to parts or materials not

# SARTORIUS

manufactured by Sartorius, in respect of which the Customer shall only be entitled to the benefit of any such warranty or guarantee as is given by the manufacturer to Sartorius; (v) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) where the Customer uses any Goods after notifying Sartorius that such Goods do not comply with clause 16(a) hereof; (vi) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) where such failure arises as a result of damage or loss which occurs after risk in the Goods has passed to the Customer.

- c) Subject as expressly provided in these GTC, all warranties, conditions or other terms implied by statute or law are excluded to the fullest extent permitted by law. Except as set out in this Section 16, Sartorius gives no warranty or condition and makes no representation in relation to the Goods.

## 17) INTELLECTUAL PROPERTY

- a) Notwithstanding any other provision of this Agreement or termination or expiration of this Agreement, Sartorius shall own all right, title, and interest in and to all Intellectual Property related to the Goods owned or controlled by Sartorius as of the Quotation date, and all Intellectual Property that is developed by Sartorius after its written confirmation of the order, provided, that it does not exclusively rely upon or materially utilize: (i) the Confidential Information of Customer; or (ii) Intellectual Property owned by Customer. Except as otherwise expressly provided herein to the contrary, these GTC do not transfer, assign, lease or license to Customer, or otherwise provide Customer with any rights or interests in or to any Intellectual Property owned by Sartorius. Procurement and maintenance of copyright or Intellectual Property related to the Goods or any other proprietary rights relating to any technology, including any Invention owned by Sartorius shall be carried out or pursued at the discretion and expense of Sartorius.
- b) Should the Goods, or any part thereof, become, or in Sartorius's opinion be likely to become, the subject of any claim of infringement, the Customer shall permit Sartorius, at Sartorius's option and expense, to either (i) procure for the Customer the right to continue using the same; or (ii) replace or modify the Goods (or the affected parts or elements thereof) to render it or them non-infringing, provided that such replacement and/or modification do not materially affect the

functionality or efficiency of the Goods. Sartorius's obligations under this clause will not apply to Goods modified or used by the Customer other than in accordance with the Agreement or Sartorius' instructions. The Customer will indemnify Sartorius from and against all losses, damages, liability, costs and expenses incurred by Sartorius in connection with any claim arising from such modification or use.

- c) In relation to trademarks affixed to or incorporated within the Goods, use of the trademarks will be in accordance with this Agreement and with Sartorius's (or licensor's) brand guidelines (if any) supplied to the Customer from time to time and all goodwill associated with the use of trade marks will accrue to the benefit of Sartorius (or its licensor) and at the request of Sartorius, the Customer will at its own cost, sign all documents and do all things necessary to assign such goodwill to Sartorius or Sartorius's licensor as the case may be. The Customer undertakes not to apply to register or register the same trademark or any confusingly similar mark or procure or assist someone else to do so and except to the extent authorized by Sartorius in writing, the Customer will not alter or remove such trademark from the Goods.

## 18) SYSTEMS AND SOFTWARE

If Customer is licensing Software from Sartorius, including software licensed in connection with the purchase of any Goods and any and all other software or firmware embedded in, loaded on, or otherwise associated with the purchased Goods, the following additional provisions shall apply:

- a) Sartorius grants Customer the non-exclusive right and license to use the copy of the Software in object form that is on the readable computer media provided to Customer by Sartorius.
- b) The Software and related copyrights are owned by Sartorius, by an Affiliate of Sartorius, and/or by certain suppliers of Sartorius and its Affiliates, and title to the Software in general or respective copyrights shall not pass to Customer as a result of Customer's use of the Software. The license rights granted herein may not be transferred to another party without the written permission of Sartorius.
- c) The Software is protected by the respective national copyright laws and international treaties and the Customer shall only be entitled to copy, revise or translate the Software or to convert from object code to source code to the extent permitted by law

(Sections 25 j and 25 k of the Finnish Copyright Act (404/1961)).

- d) Customer shall (i) not use the Good and associated documentation for human in-vitro diagnostic applications, (ii) not to use the Software other than with the purchased Goods or for any purpose outside the scope of the application for which it is being provided, and (iii) not cause or permit the reverse engineering, disassembly, decompilation, modification or adaptation of the Software or the combination of the Software with any other software unless, but only to the extent, indispensable to obtain the information necessary to achieve the interoperability of the Software with other programs provided the information necessary to achieve interoperability has not previously been readily available to Customer, and (iv) not move the Software to any country in violation of any applicable import or export control regulations. The Customer undertakes to refrain from removing the manufacturer's markings and in particular, copyright notices or to change these without the prior written consent of Sartorius. All other rights in and to the Software and the documentation, including copies thereof shall remain with Sartorius. The Customer is not entitled to sublicense the Software.
- e) Customer further understands that its use of the Software shall be subject to the terms of any third party license agreements or notices that are provided to Customer by Sartorius and to the rights of any other third-party owners or providers of software or firmware included in the Software, and Customer shall comply with the terms of such third-party license agreements and rights provided by Sartorius in advance.
- f) The Software is covered by the limited warranties applicable for the System set forth in Section 16 and by no other warranties, express or implied.
- g) Sartorius makes no representation or warranty, express or implied that the operation of the Software or firmware will be uninterrupted or error free or that the functions contained in the Software or firmware will meet or satisfy use outside the agreed Specification. Software or firmware corrections, made during the Goods Warranty Period, are warranted for a period of three (3) months from the date shipped by Sartorius or until expiry of the Goods Warranty Period, whichever is longer.
- h) Failure to comply with any of the terms of this subsection terminates Customer's right to use the Software. Upon termination of such right, Customer

must return the disk provided by Sartorius, and any and all copies thereof or of any other Software to Sartorius.

- i) Any replacements, fixes or upgrades of the Software which Customer may hereafter receive from Sartorius or an Affiliate of Sartorius, shall be provided subject to the same restrictions and other provisions contained in this subsection, regardless of whether subsection or these GTC are specifically referenced when Customer receives such replacement, fix or upgrade, unless such replacement, fix or upgrade is provided with a separate license agreement which by its terms specifically supersedes these GTC. The warranty term for any upgrades shall be one (1) year from the date of its delivery to Customer. Any such replacements, fixes or upgrades shall be provided at prices and payment terms as agreed at the time they are provided.
- j) Sartorius shall have no liability for, or any obligations under warranty if any Software or firmware modifications are undertaken by anyone other than Sartorius or its nominees. In addition, Sartorius shall charge for any costs and expenses incurred up to the point of discovery of any such modification, and for all subsequent rectification work necessary to return the Software or firmware to its warranted condition.
- k) The Customer acknowledges that only by reference to and by reason of the aforesaid limitations is Sartorius able or willing to offer Software, System and installations at the Prices.

## 19) EQUIPMENT

If Customer is purchasing an Equipment from Sartorius which is to be installed by Sartorius, the following additional provisions shall apply:

- a) Factory Acceptance Tests ("FAT"): Sartorius will notify the Customer in Writing when the Equipment will be ready for testing at Sartorius' premises. Following such notification, representatives of each party will, at their own expense, attend the Sartorius' premises on a mutually agreed date for the purpose of testing the Equipment in accordance with the applicable Specifications and FAT protocol to be issued by Sartorius and approved by Customer. Sartorius will provide Customer with a certified report of the results of any test. Once the Equipment has been tested pursuant to this clause 19 a), Sartorius will deliver the Equipment on Customer's Delivery Location, on a mutually agreed date.

# SARTORIUS

- b) Site Acceptance Test ("SAT"): Following completion of the installation and commissioning of the Equipment, representatives of Sartorius and Customer shall at their own expense, attend Delivery Location on a mutually agreed date for the purpose of commissioning and acceptance testing the Equipment in accordance with the applicable Specifications and the SAT protocol to be issued by Sartorius and approved by Customer. Sartorius will provide Customer with a certified report of the results of any test. In addition to any remedies that may be provided under these GTC, Sartorius may terminate this Agreement with immediate effect upon written notice to Customer in case the Customer fails to accept the Equipment as per the provisions of the SAT protocol and such delay continues for ten (10) days after Customer's receipt of written notice.

## PART III- TERMS AND CONDITIONS FOR SALE OF SERVICES

If Customer is purchasing Services from Sartorius, the following provisions shall exclusively apply in relation to the sale of Services, and Services only, in addition to the provisions of Part I of these GTC.

### 20) OBJECT TO BE SERVICED

- a) When the Object to be Serviced has not been purchased from Sartorius, Customer shall inform Sartorius of any existing intellectual property rights concerning the Object to Be Serviced prior to performance of the Services, and Customer shall indemnify Sartorius from any third-party claims concerning such intellectual property rights.
- b) Customer shall assure that any Objects to Be Serviced within the scope of any Service hereunder does not pose any health hazard to Sartorius's agents or employees.
- c) Unless otherwise set forth in the Sartorius' Quotation, the standard service hours under the Agreement shall be Monday to Friday, 08:00 to 17:00 local time at Sartorius' premises, excluding public holidays.

### 21) INSTALLATION SERVICES

- a) If agreed and detailed in the Quotation, Sartorius shall install the Goods, provided all necessary information relative to the installation of the Goods, in particular the location of installation and all drawings and any other relevant details, including all software interfaces, has been agreed between Sartorius and the Customer in good time to enable the installation to commence.

The schedule of necessary information to be provided by each Party shall be agreed by the respective project leaders of each Party within one (1) month of the date upon which Sartorius accepts the Customer's order.

- b) Sartorius shall be entitled to vary the Price to cover any special transport, handling, hoisting costs or other costs of installation and to cover storage or other charges arising from delays by the Customer in preparing the installation site or in providing correct and complete information, instructions, licenses, consents and other times necessary for manufacture, modification, supply, dispatch, delivery or installation of the Goods.
- c) In the event the Goods could not be installed to the location of installation within two (2) months after delivery, due to delays in preparing the installation site, Sartorius shall be entitled to invoice the Customer for the Price of the Goods and Services.
- d) In those cases where it has been agreed that Sartorius shall install the Goods, the Customer shall, at its own expense (i) prepare the site; (ii) ensure reasonable working conditions; (iii) provide Sartorius with secure areas for storing materials and installation equipment; (iv) provide proper access to the site; (v) ensure the site is safe and certify the site to be free of chemical and biological hazards; (vi) provide all facilities specified by Sartorius prior to installation, including, without prejudice to the generality of the foregoing, supplying electricity, water, gas, compressed air, data networks, environmental controls, ventilation systems, adequate lifting gear and lighting.
- e) When requested by Sartorius, the Customer will complete and provide permits to work and use best endeavors to facilitate access to the site for Sartorius Representatives outside normal working hours where necessary. Sartorius will use reasonable endeavors, to the extent permissible under applicable law to comply with any special site requirements of which it has prior written notice.
- f) Sartorius reserves the right to refuse to install the Goods where in its opinion the site and/or access has not been prepared or provide as above and shall not be liable for any loss, damage, or additional expense arising from such non-compliance.
- g) Except where Sartorius or its Representatives are negligent, the Customer shall hold Sartorius and its Representatives harmless from and against all claims, losses, damages, penalties and others brought against

# SARTORIUS

Sartorius resulting from personal injury or death which arise during installation.

## 22) SERVICES PERFORMED AT SARTORIUS' FACILITIES

The following shall be applicable with respect to all Objects to Be Serviced at Sartorius' facilities:

- a) Objects to Be Serviced shall be packed and shipped to Sartorius' facilities by Customer at Customer's sole expense, and Customer shall bear the risk of loss in regard to such shipment to and from Sartorius' facilities. At Customer's request, transportation to and, if necessary, from Sartorius' facilities will be insured against insurable transport risks, e.g., theft, breakage, fire, at Customer's expense. During the time that Service is performed at Sartorius' facilities, no insurance protection is provided by Sartorius. Customer shall ensure that existing insurance coverage is maintained for the Object to Be Serviced, and only upon Customer's express request and at Customer's expense will Sartorius obtain insurance to cover such risks.
- b) Services hereunder shall be considered performed and completed if the Object to Be Serviced has been tested as provided by the Agreement.
- c) In the event that Sartorius is delayed in the performance of any Services as a result of the acts or omissions of Customer and/or its employees, agents or contractors, or if Customer delays the return of the Object to be Serviced following performance and completion of the Services, Sartorius may charge Customer warehouse rent for storage at Sartorius' facilities, or, at Sartorius' discretion, the Object to Be Serviced may be stored elsewhere, and Customer shall bear the costs and the risk of storage at such other location.

## 23) SERVICES PERFORMED AT CUSTOMER'S FACILITIES

The following shall be applicable with respect to all Objects to Be Serviced at Customer's facilities, or such other non-Sartorius facilities as Customer may indicate:

- a) Customer, at its own expense, shall support Sartorius service personnel in performing the Services hereunder, including ensuring that the Objects to Be Serviced are available for servicing at the time of each scheduled preventive maintenance or emergency service call. Sartorius' service personnel will contact

Customer to set a mutually agreeable date and time for each such service visit.

- b) Customer shall take all required measures to protect people and objects on the site where the Services are to be performed and shall also inform Sartorius' service personnel of any special safety rules and regulations. Sartorius may charge Customer, at its customary rates, for time incurred by Sartorius' service personnel related to any facilities, policies, safety or training required by Customer, unless the foregoing is expressly included in the Price set forth in the Agreement.
- c) Customer undertakes, at its own expense, to: (i) provide the necessary auxiliary staff in the number and for the time required to perform the Services hereunder, if necessary, and Sartorius shall not assume any liability for said auxiliary staff; (ii) perform all construction, foundation and all scaffolding work, including procurement of the building materials required therefor; (iii) provide the required devices and heavy machinery and/or tools as well as the required materials and items for said equipment; (iv) provide heating, lighting, utilities, water, including the required connections and outlets; (v) provide the necessary dry and lockable rooms for storing the service personnel's tools; (vi) protect the site at which the Services are to be performed and the materials located there from damaging effects of any type, and clean the site at which the Services are to be performed; (vii) provide Sartorius' service personnel with suitable and secure lounge and work areas (with heating, lighting, wash facilities, sanitary facilities) and first aid; and (viii) provide materials and take all action that is necessary to adjust the Object to Be Serviced and to perform contractually agreed testing.
- d) Customer shall ensure that the Services can be started without undue delay upon arrival of Sartorius' service personnel and performed without delay. Insofar as special diagrams or instruction manuals are required for the Object to Be Serviced, Customer shall provide these in due time to Sartorius.
- e) For Services to be performed within the scope of commissioning, Customer shall ensure, in particular, that electrical and mechanical installation of the Object to Be Serviced has been completed as a prerequisite to Sartorius' beginning the Services hereunder, with Customer providing the support set forth hereinabove.
- f) If Customer fails to fulfill any of its obligations in this

# SARTORIUS

Section 24, and as a result of such failure, completion of the Services is delayed or Sartorius otherwise is prohibited from performing the Services, then Sartorius shall be entitled to charge Customer, at its customary rates, the costs incurred by Sartorius related to such failure.

## 24) DEADLINE FOR SERVICES PERFORMANCE

- a) The times indicated as deadlines for the particular Service to be performed under the Agreement are based on estimates and, for this reason, shall not be binding. The Customer may request Sartorius to agree to a binding deadline for performance of the Service(s) hereunder only if the scope of the work and/or Service is exactly defined.
- b) A binding deadline for performance of a Service hereunder shall be considered met if upon expiration thereof the particular Object to Be Serviced is ready to be transferred to the Customer for retrieval, if said Object is to be tested as provided by the Agreement, and/or if the corresponding Service to be performed hereunder has been completed and/or the desired objective of said Service has been achieved.
- c) If additional or extended orders are placed or if Services are additionally required, the agreed deadline for performing the originally ordered Service hereunder shall be extended accordingly.
- d) If any Service to be performed hereunder is delayed in the context of events relating to industrial disputes, in particular strikes and lockouts, or occurrence of circumstances for which Sartorius is not liable, the deadline for performing said Service shall be reasonably extended, insofar as such obstacles are proven to exert significant influence on performance of any Service hereunder; this shall also apply if such circumstances occur after Sartorius has already defaulted on said performance.
- e) If the Customer specifies a reasonable deadline, taking into account the legal exceptions, for subsequent performance of Service after said delay has occurred and if this new deadline is not met, the Customer shall be entitled within the scope of the legal provisions, to withdraw from the Agreement. Further claims on account of a delay in performance shall be governed exclusively as defined in Clause 24 d) hereof.

## 25) ACCEPTANCE

- a) The Customer undertakes to accept the Service

performed hereunder, whether in the form of repair, maintenance, commissioning service or other defined Service hereunder. If the Service performed does not conform to this Agreement, Sartorius undertakes to eliminate the defect as defined by Section 26 hereunder, provided that this is possible for the particular Service to be performed. This shall not apply if the defect is minor when assessed in the interest of the Customer or is based on a circumstance for which the Customer is responsible. If there is a minor defect, the Customer may not refuse acceptance.

- b) If acceptance is delayed through no fault of Sartorius, acceptance shall be deemed as having taken place two (2) weeks after Sartorius has notified the Customer of completion of the Service performed hereunder.
- c) Upon acceptance, Sartorius' liability for discernible defects shall lapse, insofar as the Customer does not reserve the right to enforce a claim for a certain defect.

## 26) TERMINATION

Sartorius shall have the right to terminate the Agreement without any liability, if the Service is related to a Software and the Software or any of its versions will be discontinued. In case such discontinuation is notified to the Customer at a time that this Contract has a remaining term of longer than six (6) months, the Customer will get a pro-rate refund.

## 27) WARRANTIES AND REMEDIES

- a) Sartorius warrants that the Services shall be conducted in a good and workmanlike manner in conformity with industry standards, and any parts supplied as part of the Services shall be in accordance with Sartorius' Specifications. Should the Customer request more extensive tests, this shall be agreed in writing and the costs for said extensive tests shall be borne by the Customer.
- b) If any failure to conform to the warranty is reported to Sartorius in writing within the Services Warranty Period, Sartorius, upon being satisfied of the existence of such non-conformity, will correct the same by re-performing the Services. If Sartorius is unable to correct such non-conformity by re-performing the Services, Sartorius may return the Price thereof, or, where appropriate, the portion of the Price of the non-conforming Services that Sartorius is unable to correct. The foregoing shall be Customer's sole and exclusive remedies, and the liability of Sartorius hereunder is

# SARTORIUS

expressly limited to re-performance of nonconforming Services or the return of the Price thereof, as the case may be. The warranty set forth in this paragraph shall apply also to parts and to any replacement parts.

- c) This warranty shall be in lieu of all other warranties, express or implied, and all other warranties, express or implied, including without limitation the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are excluded.
- d) This warranty shall also exclude used goods, used spare parts, damage incurred as a consequence of natural wear and tear, inadequate maintenance by anyone other than Sartorius, failure to follow equipment operating instructions, excessive or unsuitable use and improper construction and/or assembly work performed by third parties, and any other external effects and causes over which Sartorius had no control or for which Sartorius was not responsible.
- e) Sartorius shall be under no liability under the above warranty if Customer or a third party makes changes or repairs to the Object to Be Serviced hereunder and | or the damage was caused by or attributed to the improper use, negligence, accident or unauthorized service on the Object to Be Serviced by either Customer or any third party (with any authorization to be provided by Sartorius in writing to customer).

## 28) LIABILITY

- a) If parts of the Object to Be Serviced are damaged through the fault of Sartorius, Sartorius may elect to repair said damage at its own expense or to deliver new replacements. Sartorius' obligation to replace said damaged parts shall be limited to the price at which the particular Service was agreed. As for the remaining provisions, Clause 28 c) shall apply accordingly.
- b) If, through Sartorius' fault, the Customer cannot use the Object to Be Serviced as provided by the Agreement, and this non-use results from failure to provide or the provision of deficient suggestions and or advice, either before or after said Agreement is signed, and other collateral obligations of the Agreement – in particular instructions for operation and maintenance of the Object to Be Serviced, the provisions of Clauses 25 and 26 shall apply accordingly, excluding further customer claims.
- c) In the event of damage that is not sustained by the Object to Be Serviced itself, Sartorius shall be liable,

irrespective of the legal reason, only (i) in the event of willful intent; (ii) in the event of gross negligence on the part of the legal representative | entities, directors or executive-level employees; (iii) in the event of culpable physical injury death and hazards to life and health; (iv) in the event of defects that it has fraudulently concealed or the absence of which it has guaranteed; (v) to the extent that liability is prescribed by the Product Liability Law applicable under the law governing the Agreement, for personal injury resulting from, or property damage to, privately used objects. In the event of culpable breach of material contractual duties, Sartorius shall also be liable in the event of gross negligence by its non-executive employees and in the event of slight negligence, where the latter case shall be limited to losses that are typically associated with this type of contract and that are reasonably foreseeable. Any further claims shall be excluded.

## 29) BSL 3 | 4 ENVIRONMENT

Customer shall inform Sartorius in advance of any scheduled service in the event the Object to Be Serviced has been or is located in a BSL3 or BSL4 environment and, at the time of such notice, shall either (i) provide Sartorius with a Declaration of Decontamination and Cleaning of Equipment and Components Form ("Decontamination Form") for such Object to be Serviced, or (ii) inform Sartorius in writing as to why Company is not able to provide such Form to Sartorius. Notwithstanding anything herein to the contrary, Customer acknowledges and agrees that Service on such Object to Be Serviced, which has been or is located in a BSL3 or BSL4 environment, may need to be performed remotely by Sartorius.

## Tuotteiden ja palveluiden myyntiä koskevat standardiehdot suomalaisille toimijoille

### OSA I – YLEISET EHDOT

#### 1) EHTOJEN HYVÄKSYNTÄ, LAAJUUS JA RAKENNE

- a) Näitä yleisiä myyntiehtoja ("YME") sovelletaan Tuotteiden (kuten jäljempänä on määritelty) sekä Palveluiden (kuten jäljempänä on määritelty) myyntiin tavalla, joka on määritelty Sartoriuksen toimijan ("Sartorius") tekemässä Tarjouksessa, johon nämä ehdot on liitetty ("Tarjous"). Tarjous määrittelee Hinnan, Toimituksen sekä kaikki muut mahdollisesti sovellettavat erityisehdot. Sartorius toimittaa ja Asiakas (kuten jäljempänä on määritelty) sitoutuu ostamaan Tuotteet ja (mikäli sovellettavissa) Palvelut YME:n mukaisesti ja perusteella, joka muodostaa "Sopimuksen" yhdessä Määritysten (kuten jäljempänä on määritelty) ja Tarjouksen kanssa.
- b) Sopimus muodostaa osapuolten välisen koko sopimuksen, joka korvaa kaikki aiemmat tai samanaikaiset yhteisymmärrykset, sopimukset, neuvottelut, edustukset ja takuut sekä kirjalliset ja suulliset viestit. Tämä Sopimus ylittää kaikki Asiakkaan yleiset ostamista koskevat ehdot riippumatta siitä, onko Asiakas lähettänyt tällaisia muita ehtoja. Asiakkaan tilauksen täyttäminen ei tarkoita Asiakkaan ehtojen hyväksymistä tai muodosta perustetta tämän Sopimuksen muuttamiselle.
- c) Nämä YME:t sisältävät kolme (3) osaa (joita kutakin kutsutaan erikseen nimellä "Osa" ja yhdessä nimellä "Osat"). Osa I sisältää "Yleiset ehdot", joita sovelletaan kaikkiin Tuotteiden ja Palveluiden myyntitapahtumiin. Tämän Sopimuksen Osa II sisältää "Tuotteiden myyntiä koskevat ehdot", joita sovelletaan Tuotteiden myyntitapahtumiin, tapauksesta riippuen, Osan I ehtojen lisäksi. Tämän Sopimuksen Osa III sisältää "Palveluiden myyntiä koskevat ehdot", joita sovelletaan Palveluiden myyntitapahtumiin, tapauksesta riippuen, Osan I ehtojen lisäksi.
- d) Mikä tahansa seuraavista muodostaa näiden Yleisten myyntiehtojen varauksettoman hyväksynnän Asiakkaan puolesta: (i) YME:n kirjallinen hyväksyntä; (ii) sen alaisia Tuotteita tai Palveluita koskevan toimeksiannon tai tilausmääräyksen tekeminen; (iii) sen alaisten Tuotteiden tai Palveluiden lähetyksen tai toimituksen vastaanotto; (iv) Tuotteiden tai Palveluiden maksaminen; (v) päivämäärä, jona Asiakas

on ladannut tai asentanut Ohjelmiston tai (vi) mikä tahansa muu hyväksynnän osoitus Asiakkaan puolelta. Riippumatta mistään tämän kanssa ristiriidassa olevasta kohdasta, jos on olemassa molempien osapuolten allekirjoittama Tarjouksen kattamien Tuotteiden tai Palveluiden myyntiä koskeva kirjallinen sopimus, kyseisen sopimuksen ehdot katsotaan ensisijaisiksi siltä osin, kuin ne ovat ristiriidassa näiden YME:n kanssa.

- e) Näitä Yleisiä myyntiehtoja sovellettakoon vain kaupallisiin asiakkaisiin ja kaupallisiin tapahtumiin.
- f) Mikään näiden YME:n muunnelma ei ole sitova, ellei näin ole kirjallisesti sovittu Asiakkaan ja Sartoriuksen valtuutettujen Edustajien kesken.

#### 2) MÄÄRITELMÄT

Näissä YME:ssä:

"**Osakkuusyhtiö**" tarkoittaa mitä tahansa yksilöä tai toimijaa, joka (i) kontrolloi kyseisen Osapuolen emoyhtiötä, (ii) on tällaisen emoyhtiön kontrolloima tai (iii) on tällaisen emoyhtiön yhteisessä kontrollissa, joko suoraan tai epäsuoraan. Tämän määritelmän tarkoituksissa "kontrollointi" tarkoittaa suoraa tai epäsuoraa omistusta yli viidenkymmenen prosentin (50 %) osuudesta äänioikeuksista tai oikeutta kontrolloida kyseisen toimijan päätöksentekoa.

"**Arkipäivä**" tarkoittaa mitä tahansa päivää, joka ei ole lauantai, sunnuntai, yleinen vapaapäivä taikka sellainen päivä, jona pankkilaitosten on oltava suljettuina lain tai muun valtiollisen toiminnan vaatimuksesta tai luvalla.

"**Luottamuksellinen tieto**" tarkoittaa mitä tahansa kirjallisesti, suullisesti, elektronisesti tai muussa muodossa (aineellisessa tai aineettomassa) luovutettua tietoa, joka on luonteeltaan luottamuksellista tai omistusoikeudellista ja koskee toista Osapuolta ja/tai sen Osakkuusyhtiötä. Näihin tietoihin luetaan mukaan liiketoimintaa, tekemisiä, asiakkaita, toimittajia, suunnitelmia, strategiaa tai tuotteita (olemassa olevia tai suunniteltuja) koskevat tiedot näihin kuitenkin rajoittumatta.

"**Kulutustavarat**" tarkoittavat kertakäyttöisiä tarvikkeita tai kulutustavaroita, joita Sartoriuksen on tarkoitus toimittaa tämän Sopimuksen mukaisesti.

"**Asiakas**" on se henkilö tai taho, joka hyväksyy Sartoriuksen Tuotteiden tai Palveluiden myyntiä koskevan Tarjouksen tai se henkilö tai taho, jonka Tuotteita tai Palveluita koskevan tilauksen Sartorius

hyväksyy.

**“Toimituspaikka”** tarkoittaa Tarjouksessa määritettyä paikkaa, jonne Sartorius toimittaa Tuotteet.

**“Tarvikkeet”** tarkoittavat biolääketieteellisen, kemiallisen ja elintarvikkeisiin liittyvän teollisuuden sekä akateemisen sektorin tarvikkeita, joita Sartoriuksen on tarkoitus toimittaa ja asentaa Tarjouksen ja Sopimuksen mukaisesti.

**“Ylivoimainen este”** tarkoittaa mitä tahansa kumman tahansa Osapuolen kohtuullisen hallinnan ulottumattomissa olevaa tapahtumaa, joita ovat esimerkiksi sota, sodan uhka, vallankumous, terrorismi, mellakointi tai levottomuudet, lakkoilu, työsulku tai muu työtaistelutoimi, kauppasaarto, hallitusten tai julkisten viranomaisten toimet tai rajoitukset (mukaan lukien väestönsuojelutoimet niihin rajoittumatta), kyvyttömyys toimittaa vettä, sähköä, polttoainetta, kuljetuskalustoa, tarvikkeita tai muita toimitettavia tavaroita, räjähdykset, tulipalot, säteily, tulvat, luonnonkatastrofit tai epäedulliset sääolosuhteet, pandemiat ja epidemiat näihin rajoittumatta.

**“Tuotteet”** tarkoittava tuotteita (mukaan lukien tuotteiden tai niiden osien asennukset), joita Sartoriuksen on tarkoitus toimittaa tämän Sopimuksen puitteissa, ja joita ovat Kulutustavarat, Tarvikkeet, Instrumentit, Järjestelmät ja/tai Ohjelmistot, kun asiayhteys näin edellyttää.

**“Tuotteiden takuu-aika”** tarkoittaa sitä aikaa, joka alkaa Tuotteiden Toimituspaikalle toimituksen päivänä ja päättyy yhden (1) vuoden kuluttua toimituksesta; tai Kulutustavaran tapauksessa jompanakumpana seuraavista ajankohdista, kumpi tahansa on varhaisempi: (i) yksi (1) vuosi toimituspäivästä alkaen; tai (ii) kyseisen Kulutustavaran säilyvyysajan päättymisen ajankohta. Jos toimitettavat Tuotteet ovat laitteita, joita Sartorius tai sen alihankkijat asentavat Asiakkaan tiloihin, takuu-aika alkaa asennuksen valmistumisen päivänä, mutta ei kuitenkaan yli kahden (2) kuukauden kuluttua toimituksesta.

**“YME”** tarkoittaa tässä asiakirjassa eriteltyjä vakioehtoja, joihin sisältyy myös Asiakkaan ja Sartoriuksen välillä kirjallisesti sovitut erityisehdot (ellei asiayhteys muuta edellytä).

**“Tekijänoikeudet”** ovat patentteja, patenttihakemuksia, suunniteltuja tuotteita, Keksintöjä (kuten jäljempänä on määritelty), keksintöjen luovutuksia, liikesalaisuuksia, tietotaitoa, rekisteröityjä sekä rekisteröimättömiä tekijänoikeuksia, tietokoneohjelmia, tietokantoja, tavaramerkkejä, palvelumerkkejä, kaupp nimiä ja mallisuoja sekä muita vastaavia tekijänoikeuksia ja niihin liittyviä lisenssejä tai käyttöoikeuksia.

**“Keksintö”** tarkoittaa mitä tahansa uutta laitetta,

suunnitelmaa, tuotetta, tietokoneohjelmaa, artikkelia, menetelmää, prosessia tai sellaisen parannusta tai muunnelmää, riippumatta siitä, onko se patentoitavissa ja tekijänoikeudella tai soveltuvalla puolijohteisiin liittyvällä lailla suojattavissa liikesalaisuutena tai muuten.

**“Palvelun kohde”** tarkoittaa mitä tahansa kohdetta, johon kohdistuen Palveluita on tarkoitus suorittaa, mukaan lukien Tuotteet niihin rajoittumatta.

**“Hinta”** on Tuotteiden hinta, joka määräytyy Tarjouksen mukaisesti, ja **“Hinnat”** tulee ymmärtää vastaavasti.

**“Tarjous”** tarkoittaa Sartoriuksen valmistelemaa ja Asiakkaalle lähettämää Tarjousta.

**“Edustajat”** ovat Sartoriuksen ja Asiakkaan työntekijöitä, edustajia, konsultteja, toimihenkilöitä, alihankkijoita sekä Osakkuusyhtiöitä.

**“Palvelut”** ovat Tuotteisiin ja muihin kohteisiin liittyviä korjauksia, ennakoivia huoltotoimenpiteitä, uudelleen sijoituksia, jälkiasennuksia, parannuksia, asennuksia, kalibrointeja sekä validointipalveluita, mukaan lukien näissä tarvittavat varaosat.

**“Palveluiden takuu-aika”** on se aika, joka alkaa Palveluiden suorituksen loppuun saattamisesta ja päättyy yhdeksänkymmentä (90) päivää myöhemmin, tai vastaava pidempi aika, jonka Sartorius on ilmoittanut Asiakkaalle kirjallisesti Tarjouksessa.

**“Ohjelmisto”** tarkoittaa mitä tahansa omistusoikeudellista ohjelmistoa, jonka Sartorius on kehittänyt tiettyä toiminnallisuutta varten. Näitä eivät kuitenkaan ole käyttöjärjestelmät, verkko-ohjelmistot, tavalliset tietokantapaketit, tavalliset oheislaitteiden käyttöliittymäohjelmistot tai mitkään kolmannen osapuolen ohjelmistot.

**“Spesifikaatio”** tarkoittaa Tuotteiden ja Palveluiden kuvausta, joka on liitetty Tarjoukseen tai jonka Sartorius toimittaa Kirjallisena Asiakkaalle muulla tavalla.

**“Järjestelmä”** tarkoittaa Tuotteita, joihin sisältyvät ne fyysiset tarvikkeet, joita Sartoriuksen on tarkoitus toimittaa tämän Sopimuksen mukaisesti yhdessä Ohjelmiston ja muiden Tarjouksessa mainittujen toimitettavien tavaroiden kanssa (soveltuvin osin).

**“Kausi”** tarkoittaa kautta, joka alkaa siitä, kun Asiakas hyväksyy nämä YME:t varauksetta, ja joka päättyy jompanakumpana seuraavista ajankohdista, kumpi tahansa on aiemmin: (i) Tarjouksessa mainittu aika tai (ii) avainkoodissa oleva aika, jos Sartorius lisensoi Ohjelmistoa.

**“Kirjallinen”** tarkoittaa mitä tahansa kirjallista viestintää, joka tapahtuu kirjeitse tai sähköpostilla.

Kaikki näissä YME:ssä olevat viittaukset mihin tahansa säädökseen tulee tulkita viittauksena kyseiseen

# SARTORIUS

säädökseen muodossa, jossa huomioidaan sen lisäykset, uudelleen täytäntöönpano tai täydennykset.

Näiden YME:n otsakkeet on tarkoitettu helpottamaan lukemista eivätkä ne vaikuta ehtojen tulkintaan.

## 3) MYYNNIN PERUSTE

- a) Sartorius myy ja Asiakas ostaa Tuotteet tai Palvelut minkä tahansa Sartoriuksen tekemän kirjallisen Tarjouksen perusteella, jonka Asiakas on hyväksynyt, tai minkä tahansa Asiakkaan tekemän kirjallisen tilauksen perusteella, jonka Sartorius on hyväksynyt Kirjallisesti, kummassakin tapauksessa näiden YME:n mukaisesti, joita sovelletaan Sopimukseen kaikkien muiden ehtojen yli, joiden puitteissa kyseinen Tarjous hyväksytään tai oletetaan hyväksyttävän, tai joiden puitteissa kyseinen tilaus tehdään tai oletetaan tehtävän Asiakkaan toimesta. Suulliset sopimukset astuvat voimaan vain Sartoriuksen Kirjallisen vahvistuksen jälkeen.
- b) Sartoriuksen työntekijät tai edustajat eivät saa esittää mitään Tuotteita tai Palveluita koskevia sitoumuksia ilman Sartoriuksen Kirjallista vahvistusta. Sopimukseen sitoutuessaan Asiakas ymmärtää, että se ei nojaa mihinkään vahvistamattomaan sitoumukseen ja luopuu oikeudestaan esittää vaateita tällaisten vahvistamattomien sitoumusten rikkomuksista.
- c) Sartoriuksen tai sen työntekijöiden tai edustajien Asiakkaalle tai sen työntekijöille tai edustajille antamia Tuotteiden säilytystä, sovellutusta tai käyttöä koskevia ohjeita tai suosituksia, joita Sartorius ei ole Kirjallisesti vahvistanut, noudatetaan täysin Asiakkaan omalla riskillä, eikä Sartoriusta voida vastaavasti pitää korvausvelvollisena koskien mitään vahvistamatonta ohjetta tai suositusta. Tuotteisiin tai Palveluihin liittyvät markkinointi- ja mainostusmateriaalit ovat luonteeltaan kuvailevia, eivätkä ne muodosta Sopimuksen osaa. Asiakas ymmärtää, että lähettäessään tilausta, sen ei tule nojata mihinkään muuhun kuin Sopimuksessa nimenomaisesti mainittuihin Sartoriuksen antamiin sitoumuksiin tai toteamuksiin.
- d) Kaikki Sartoriuksen tuottamien myyntiaineistojen, Tarjousten, hinnastojen, tarjouksen hyväksyntöjen, laskujen tai muiden asiakirjojen, myös Sartoriuksen verkkosivuston, sisältämät typografiset virheet, kirjoitusvirheet ja muut virheet tulee korjata ilman Sartoriukseen kohdistuvaa korvausvelvollisuutta.

## 4) TILAUKSET

- a) Sartorius ei esitä, takaa tai ryhdy toimiin varmistaakseen, että Tuotteet ovat saatavilla tilaukseen kaikkina aikoina, tai että Sartorius voi toimittaa pyydyt määrät siihen mennessä, kun tilaus on hyväksytty.
- b) Asiakas ei voi peruuttaa mitään Sartoriuksen hyväksymää tilausta muuten kuin Sartoriuksen kanssa solmitulla Kirjallisella sopimuksella ja sillä ehdolla, että Asiakas korvaa Sartoriukselle kaikki peruutuksen aiheuttamat menetykset (mukaan lukien tulonmenetykset), kulut (mukaan lukien työvoima- ja materiaalikustannukset), vahingot, veloitukset ja kustannukset.
- c) Sartorius voi perua sellaiset Sartoriuksen Tarjoukset, joissa ei ole määritetty hyväksynnän takarajaa, paitsi jos Sartorius saa Asiakkaalta kirjallisen hyväksynnän vahvistuksen kolmen (3) viikon kuluessa Tarjouksen päivämäärästä lukien.

## 5) HINTA

- a) Hinta määrätään Tarjouksen mukaan, tai, jos Tarjouksessa ei sitä mainita, Sartoriuksen kulloinkin voimassa olevan hinnaston mukaisesti.
- b) Ellei Tarjouksen ehtoissa muuta mainita, tai jos Asiakas ja Sartorius eivät ole muuta Kirjallisesti sopineet, Sartorius määrittää kaikki hinnat CPT INCOTERMS ® 2020 -ehtojen perusteella. Asiakkaan on maksettava kaikki Sartoriuksen kuljetusta, pakkaamista, rahtia ja vakuutusta koskevat veloitukset.
- c) Hinnat ilmoitetaan ilman Arvonlisäveroa (tai vastaavaa myyntiveroa), lähdeveroa tai muuta veroa (paitsi tuloveroa, jota saatetaan soveltaa Sartoriukseen), joka Asiakkaan tulee maksaa hinnan lisäksi. Jos jokin Sopimuksen mukainen summa on Arvonlisäveron, myyntiveron, lähdeveron tai muun sellaisen veron alainen, joka vähentää sitä summaa, jonka Sartorius olisi saanut tai pidättänyt Asiakkaalta Sopimuksen mukaisesti ilman kyseistä veroa, Asiakkaan on Sartoriuksen pyynnöstä maksettava Sartoriukselle vastaava lisäsumma kyseistä veroa koskevan kulloinkin voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. EU:ssa olevien Asiakkaiden on mainittava arvonlisäverotunnisteensa.
- d) Tarjouksessa annettu Hinta sisältää työtä, matkoja sekä osia koskevat kulut, olettaen, että Palvelu suoritetaan näiden YME:n piirissä olevien kellonaikojen sisällä. Muiden kuin Sopimuksen

kattamien palveluiden tai tuotteiden veloitusket laskutetaan erikseen niiden suorituksen tai toimituksen aikaan kulloinkin voimassa olevin hinnoin.

## 6) MAKSUEHDOT

- a) Mahdollisten muiden Asiakkaan ja Sartoriuksen välisen Kirjallisten ehtojen mukaisesti, Sartoriuksella on oikeus laskuttaa Asiakkaalta Tuotteiden ja Palveluiden Hinta Tuotteiden toimituksen tai Palveluiden suorituksen ajankohtana tai milloin tahansa sen jälkeen. Poiketen edellä mainitusta, jos Asiakkaan on määrä noutaa Tuotteet, tai jos Asiakas ei hyväksy Tuotteiden toimitusta Tarjouksen mukaisesti, Sartoriuksella on oikeus laskuttaa Asiakasta seuraavista Tarjouksessa mainitun Hinnan lisäksi:
- j) varastointimaksu, joka voi olla kymmenen prosenttia (10 %) hinnasta kuukautta kohti ja korkeintaan kahden (2) kuukauden ajan alkaen siitä, kun Sartorius on ensimmäisen kerran ilmoittanut Asiakkaalle, että Tuotteet ovat kerättävissä tai (mikäli kyseessä on toimitus) että Sartorius on tehnyt tarjouksen Tuotteiden toimituksesta;
- jj) Tuotteiden Hinta, mikäli Tuotteet ovat edelleen Sartoriuksen varastossa kahden kuukauden kuluttua siitä, kun Sartorius on ensimmäisen kerran ilmoittanut Asiakkaalle, että Tuotteet ovat kerättävissä tai (mikäli kyseessä on toimitus) että Sartorius on tehnyt tarjouksen Tuotteiden toimituksesta.
- b) Asiakkaan on maksettava Hinta laskulla mainituissa valuutassa 30 päivän kuluessa Sartoriuksen laskun päivästä, luotosta riippuen, lukuun ottamatta tilannetta, jossa toimitus tai suoritus ei ole tapahtunut, ja Tuotteet eivät ole siirtyneet Asiakkaalle.
- c) Jos Asiakas ei maksa eräpäivään mennessä, Sartoriuksella on seuraavat oikeudet, jotka eivät riipu sen muista oikeuksista tai oikeussuojakeinoista: (i) oikeus peruuttaa Sopimus tai keskeyttää muut toimitukset tai suoritukset Asiakkaalle; ja (ii) oikeus veloittaa Asiakkaalta maksamattoman summan korot (sekä ennen että jälkeen mahdollisen tuomion) tähän Sopimukseen sovellettavan lain määräämän enimmäismäärän mukaan, kunnes maksu on kokonaan suoritettu. Korke kerääntyy päivittäin ajalta, joka alkaa maksun eräpäivänä ja päättyy maksun suorituksen päivämäärällä, oli tämä sitten ennen tai jälkeen mahdollisen tuomion.
- d) Kaikki maksut tulee suorittaa täysimääräisinä ja

selvitettyinä varoina ilman mitään vähennyksiä, kuittauksia tai vastavaateita Tarjouksen maksuehtojen mukaisesti.

- e) Sartorius voi vaatia Asiakkaalta, että tämä toimittaa maksun vakuudeksi peruuttamattoman ja vahvistetun remburssin, pankin joukkovelkalainakirjan tai pankkitakauksen kaksi (2) viikkoa ennen toimituksen päivä määrää. Sellaisia säilyttämisoikeuden käyttövaatimuksia tai minkään Asiakkaan vastavaateiden kuittauksia ei hyväksytä, joita Sartorius ei ole tunnustanut, joita lopullisen päätöksen antava tuomioistuin ei ole todentanut ja jotka eivät vielä ole valmiita päätöksentekoon laillisen kiistan tapauksessa.
- f) Sartoriuksella ei ole velvollisuutta hyväksyä sekkejä tai vekseleitä kelvollisiksi maksutavoiksi. Tällaisten maksutapojen hyväksyntä tulee sopia etukäteen, ja joka tapauksessa ainoastaan suorituksen perusteella, eikä sitä tule pitää suorituksena, joka katsotaan velvoitteiden täydelliseksi täyttämiseksi. Asiakas vastaa kaikista mahdollisista tähän liittyvistä kustannuksista. Sekkien ja vekselien perusteella tehdyt luottoilmoitukset laaditaan vähentämällä kaikki kulut ja sillä ehdolla, että ne vastaanotetaan sen päivä määrän arvolla, jolla Sartoriuksella on pääsy vastaavaan arvoon.

## 7) KORVAUSVELVOLLISUUS

- a) Lukuun ottamatta Sartoriuksen huolimattomuuden aiheuttamaa kuolemantapausta tai henkilövahinkoa, Sartorius ei ole korvausvelvollinen Asiakkaalle minkään sitoumuksen, epäsuoran takuun, ehdon, velvoitteen taikka Sopimuksen nimenomaisten ehtojen perusteella mistään seuraamuksellisesta menetyksestä tai vahingosta (tulojen menetykset ja muut menetykset), kuluista, kustannuksista tai muista seuraamuksellisia korvauksia koskevista vaateista (mukaan lukien Sartoriuksen, sen työntekijöiden, Osakkuusyhtiöiden, edustajien tai muiden huolimattomuudesta aiheutuneet), jotka nousevat esiin Sopimuksen suorittamisesta tai liittyvät siihen, paitsi siltä osin, kun näissä ehdoissa erityisesti sovitaan.
- b) Sartorius ei ole vastuussa Tuotteiden oikeasta valinnasta yksittäistapauksissa tai tällaisten Tuotteiden oikeasta yhdistämisestä toisiinsa tai Asiakkaan tavaroihin. Tämä olkoon Asiakkaan tai sellaisen henkilön, joka yhdistää ja asentaa Tuotteet Asiakkaan puolesta, yksinomaisella vastuulla. Sartorius ei vastaa mistään Tuotteiden vioista ja/tai vääristä yhdistämisistä taikka mistään käyttöön sovellettavan lain mukaan epäasianmukaisesta käytöstä.

- c) Sartorius ei ole korvausvelvollinen Asiakasta kohtaan tai syyllisty sopimusrikkomukseen silloin, kun sen sopimusvelvoitteiden suoritus epäonnistuu tai viivästyy Ylivoimaisen esteen takia.
- d) Sartoriuksen tämän Sopimuksen puitteissa ilmenevä tai siihen liittyvä kokonaisvastuu ei ylitä seuraavista sitä, joka on vähäisempi: i) Asiakkaan kärsimät todelliset välittömät vahingot; tai ii) Hinta, jonka Asiakas on maksanut Sartoriukselle niistä Tuotteista tai Palveluista, joihin kyseinen vaade liittyy. Tätä sovelletaan lain sallimassa enimmäislaajuudessa sekä riippumatta Sopimuksen muusta sisällöstä ja siitä, johtuuko vaade oikeudenloukkauksesta (mukaan lukien huolimattomuus), sopimuksesta tai mistä tahansa muusta seikasta.
- e) Lauseketta 7(i) rajoittamatta, Sartorius ei ole velvollinen korvaamaan Asiakkaalle (i) liikevoiton tai -vaihdon menetyksiä; (ii) tietojen tai tietojärjestelmien menetyksiä tai vaurioita; (iii) sopimusten tai liiketoimintamahdollisuuksien menetyksiä; (iv) odotettujen säästöjen menetyksiä; (v) liikearvon menetyksiä; tai (vi) mitään epäsuoria, erityisiä tai seuraamuksellisia menetyksiä tai vahinkoja.
- f) Kumpikaan Osapuoli ei ole korvausvelvollinen toiselle Osapuolelle tämän Sopimuksen rikkomuksista siinä tapauksessa, että rikkomuksen on aiheuttanut toisen Osapuolen sopimusrikkomus.
- g) Sartorius ei ole millään tavoin korvausvelvollinen mistään vahingoista, joita kohdistuu mihinkään tahoon joko suorasti tai epäsuorasti, ja jotka aiheutuvat (i) Tuotteiden käytöstä tai toiminnasta sellaisten laitteistojen tai ohjelmistojen kanssa, joita toimittaa joku muu kuin Sartorius; (ii) mistään asiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemistä Tuotteiden tai niiden komponenttien muutoksista, mukaan lukien Ohjelmisto siihen rajoittumatta; (iii) minkään Sartoriuksen toimittaman kolmannen osapuolen ohjelmiston käytöstä; ja/tai (iv) mistään sanoista, kuvauksista, tavaramerkeistä, laitteista ja muista seikoista, jotka on painettu Tuotteisiin Asiakkaan pyynnöstä tai Asiakkaan Spesifikaation mukaisesti.
- h) Jos tämän Sopimuksen puitteissa toimitetut Tuotteet muodostavat Järjestelmän, Asiakkaan on vapautettava Sartorius kaikista vaateista tai mahdollisista vaateista, joilla vaaditaan vahingonkorvauksia, sakkoja, kuluja sekä kustannuksia (mukaan lukien kohtuudella asianajokulut), jotka nousevat esiin suoraan tai epäsuoraan (i) Asiakkaan Järjestelmää käyttämällä valmistamasta, käyttämästä, myymästä, jakelemasta,

markkinoimasta tai kaupallisesti hyödyntämästä lääketuotteesta tai muusta aineesta tai johdannaisesta; tai (ii) Asiakkaan tai jonkin kolmannen osapuolen suorittamasta Järjestelmän muokkauksesta.

- i) Lukuun ottamatta tilannetta, jossa Sartorius tai sen Edustajat ovat olleet huolimattomia, Asiakas vapauttaa Sartoriuksen ja sen Edustajat vastuusta koskien kaikkia Sartoriukseen kohdistuvia vaateita, joita ajavat Asiakkaan omat Edustajat ja jotka johtuvat henkilövahingosta, kuolemantapauksesta tai omaisuusvahingosta silloin, kun ollaan oltu Sartoriuksen tiloissa tai silloin, kun Asiakkaan Edustajat työskentelevät tai avustavat Sartoriusta työssään (jos sellaista on) Asiakkaan tiloissa.

## 8) IRTISANOMINEN

- e) Kumpi tahansa Osapuoli voi irtisanoa tämän Sopimuksen välittömästi toimittamalla kirjallisen ilmoituksen toiselle Osapuolelle, jos toinen Osapuoli: (i) syyllistyy olennaiseen Sopimuksen rikkomukseen eikä korjaa tällaista rikkomusta kahdenkymmenen (20) Arkipäivän kuluessa siitä, kun se on saanut kirjallisen kehotuksen korjata rikkomus silloin, kun tällainen rikkomus on korjattavissa; tai (ii) ajautuu maksukyvyttömäksi tai mihin tahansa konkurssi-, maksukyvyttömyys- tai selvitystilalainsäädännön puitteissa suoritettavaan menettelyyn tai on muutoin kyvyttöön maksamaan velkojaan niiden eräpäivään mennessä; tai (iii) on omaisuuden uudelleenjakomenettelyn, oikeusistuimen kieltomääräyksen tai muun määräyksen kohde, joka vaikuttaa sen toimintaan olennaisen epäedullisella tavalla; tai (iv) suorittaa luovutuksen velkojiansa hyväksi muussa tapauksessa kuin tavalliseen liiketoimintaan liittyvässä luototuksessa tai haetaan konkurssiin; tai (v) muuttaa johto- tai hallintajärjestelyjään olennaisesti.
- f) Jos tätä lauseketta sovelletaan, Sartoriuksella on oikeus purkaa Sopimus tai keskeyttää kaikki Sopimuksen mukaiset toimitukset ja suoritukset ilman korvausvelvollisuutta Asiakkaalle, ja, jos Tuotteet on toimitettu ja/tai Palvelut suoritettu mutta ei maksettu, Hintaa lankeaa maksettavaksi välittömästi riippumatta mistään aiemmasta sopimuksesta tai poikkeavasta järjestelystä. Tämän soveltaminen ei rajoita Sartoriuksen muita oikeuksia tai oikeussuojakeinoja.

## 9) SUOJAUSLAUSEKE

- a) Asiakas suojaa sekä puolustaa Sartoriusta ja vapauttaa

# SARTORIUS

tämän vastuusta koskien kaikkia kuluja, tappioita, kustannuksia, vahingonkorvauksia, vaateita, korvauksia tai sakkoja, mukaan lukien kohtuulliset asianajopalkkiot ja oikeudenkäyntikulut näihin rajoittumatta, jotka liittyvät (i) mihin tahansa patenttioikeuden tai muun omistusoikeuden väitettyyn rikkomukseen, jonka omistaa mikä tahansa henkilö tai osapuoli siinä määrin, kuin Tuotteet valmistettiin Asiakkaan vaatimien tai toimittamien Spesifikaatioiden mukaisesti; tai (ii) kaikkiin todellisiin tai väitettyihin ruumiinvammoihin tai kuolemantapauksiin sekä omaisuuden tuhoutumiseen ja vahingoittumiseen, joka aiheutuu suoraan tai epäsuoraan Sopimuksen mukaan Asiakkaalle myydyistä Tuotteista tai tuotteista, jotka on valmistettu kyseisiä Tuotteita käyttäen, tai jotka liittyvät Sopimuksen puitteissa Palveltuihin tuotteisiin, tavaroihin tai välineisiin, lukuun ottamatta sellaisia kuluja, tappioita, kustannuksia, vahinkoja, vaateita, korvauksia tai sakkoja, jotka aiheutuvat suoraan Sartoriuksen tahallisesta väärinkäytöksestä tai törkeästä huolimattomuudesta; tai (iii) Asiakkaan, sen työntekijöiden tai edustajien huolimattomuuteen ja/tai tahalliseen väärinkäytökseen.

- b) Sartorius sitoutuu puolustamaan Asiakasta ja vapauttamaan sen vastuusta koskien kaikkia kuluja, menetyksiä, kustannuksia, vahingonkorvauksia, vaateita, vastuita tai sakkoja, mukaan lukien kohtuulliset asianajo- sekä oikeudenkäyntikulut näihin rajoittumatta, jotka johtuvat Sartoriuksen, sen työntekijöiden tai edustajien huolimattomuudesta ja/tai tahallisesta väärinkäytöksestä tai liittyvät näihin.

## 10) VAKUUTUS

Asiakkaan tulee ylläpitää omaan lukuunsa ja omalla kustannuksellaan kattavaa yleistä vastuuvakuutusta, johon sisältyy tuotevastuuvakuutus, omaisuusvahinkovakuutus, vastuuvollisuusvakuutus, suoritettujen liiketoimien vakuutus sekä sopimusvastuuvakuutus. Sen tulee ylläpitää tätä vakuutusta ja sen rajoja kaupallisesti kohtuullisissa määrin. Asiakkaan tulee lisäksi ylläpitää omaan lukuunsa ja omalla kustannuksellaan työntekijöiden tapaturma- ja sairausvakuutusta sekä kaikkia muita lain vaatimia vakuutuksia kaupallisesti kohtuullisissa määrin. Asiakkaan tulee toimittaa Sartoriukselle todistukset kyseisten vakuutusten kattavuudesta, rajoista sekä voimassaoloajoista ripeästi silloin, kun Sartorius niitä kirjallisesti pyytää.

## 11) VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

- e) Asiakkaan ja Sartoriuksen tulee toimia kaikkien kansallisten ja kansainvälisten lakien ja asetusten mukaisesti, erityisesti soveltuviin vientivalvonnan säädösten ja sanktio-ohjelmien mukaisesti. Asiakas sitoutuu olemaan viemättä, jälleenviemättä tai siirtämättä mitään sellaista ohjelmistoa tai teknologiaa, joka on kehitetty Sartoriuksen tarjoamaa tietoa, ohjelmistoa tai teknologiaa käyttäen tavalla, joka rikkoo sovellettavia lakeja tai toimivaltaisten viranomaisten säädöksiä. Asiakas ei myöskään käytä mitään Sartoriuksen tarjoamia Tuotteita, Palveluita, tietoja, Ohjelmistoa tai teknologiaa tavalla, joka liittyy ydinteknologiaan tai joukkotuhoiseisiin (ydinaseet sekä biologiset ja kemialliset aseet) tai niiden alustoihin eikä toimita tavaraa sotilastarvikkeiden vastaanottajille.

Tuotteet ja Palvelut voivat olla kansainvälisten ja kansallisten vientirajoitusten piirissä. Tilauksen hyväksyntä ja toimitus suoritetaan ehdottomasti sopivien laillisten vaatimusten ja kauppasaartoja koskevien asetusten mukaisesti. Hyväksyntää vaativien Tuotteiden ja Palveluiden tilausten hyväksyntä ja suoritus riippuu asiaan liittyvien maiden viranomaisten myöntämisestä vientiluvista. Jos Tuotteet ja Palvelut edellyttävät hyväksyntää, Sartorius vaatii loppukäyttäjältä soveltuvaa loppukäyttäjän ilmoitusta, jossa ilmoitetaan Tuotteiden ja Palveluiden tarkka käyttötapa ja johon sisältyy informatiivinen yrityksen profiili. Tuotteita ja Palveluita toimitetaan yksinomaan siviilikäyttöön ja rauhanomaisiin tarkoituksiin. Asiakas sitoutuu tilausmääräyksellä noudattamaan kaikki sovellettavia lakeja sekä toimittamaan kaikki pyydyt tiedot hyvissä ajoin, jotta tarvittavat asiakirjat voidaan hankkia.

- f) Lääkkeet, kosmetiikka, elintarvikkeet: Lääke-, kosmetiikka- ja/tai elintarviketeollisuuden Asiakkaiden tapauksessa ymmärretään ja sovitaan, että Asiakas on yksin vastuussa omaan alaansa liittyvien lakien, asetusten ja käytäntöjen noudattamisesta, joita ovat lääkinnälliset vaatimukset, yleiset valmistusta koskevat ohjeet sekä sovellettavat lait, määräykset ja muut ehdot näihin kuitenkään rajoittumatta.
- g) Tietosuoja: Sartorius pyytää, käsittelee ja käyttää Asiakkaan henkilötietoja hallinnoidakseen Asiakkaan pyyntöjä, vaateita, tilauksia tai korjauksia sekä ylläpitääkseen jatkuvaa suhdetta Asiakkaaseen. Joitakin näistä tietojenkäsittelytoimista suorittaa Sartoriuksen puolesta Sartorius Corporate

Administration GmbH, Saksa, sen Osakkuusyhtiöt tai ulkoiset palveluntarjoajat. Nämä yritykset voivat sijaita missä tahansa maailmassa, myös Euroopan unionin ulkopuolella. Sartorius varmistaa tietosuojasetusten noudattamisen kaikissa tapauksissa, joihin liittyy henkilötietojen siirtoa. Sartorius siirtää näitä tietoja lisäksi viranomaisille, jos jokin olemassa oleva laillinen velvoite näin edellyttää. Yksilöillä on oikeus saada Sartoriuksen käsittelemät tietonsa sekä pyytää näiden tietojen päivitystä. Yksilöt voivat myös pyytää tietojensa poistamista tai niiden käsittelyn estämistä tietosuojalainsäädännön laillisten vaatimusten mukaisesti. Katso lisätietoja Sartoriuksen tietosuojaselosteesta, joka on osoitteessa <https://www.sartorius.com/en/data-protection>.

- h) Korruption vastainen lainsäädäntö, Yhdysvaltain ulkomaista korruptiota koskeva laki sekä Yhdistyneen kuningaskunnan lahjonnan vastainen laki: Asiakas ymmärtää, että: (a) Sartoriusta saattaa sitoa Amerikan yhdysvaltojen vuoden 1977 ulkomaista korruptiota koskeva laki (Foreign Corrupt Practices Act, "FCPA"), 91 säädöksen kokoelma, kohdasta 1495 alkaen; ja että (b) Sartoriusta saattavat sitoa myös muut lahjonnan ja korruption vastaiset lait, mukaan lukien Yhdistyneen kuningaskunnan lahjonnan vastainen laki (UK Bribery Act) ja sen kattamien lainkäyttöalueiden paikalliset lait niihin rajoittumatta. Asiakas ilmoittaa lisäksi, että se tuntee FCPA:n, Yhdistyneen kuningaskunnan lahjonnan vastaisen lain sekä sovellettavien paikallisten lahjonnan ja korruption vastaisten lakien pykälät, eikä se ryhdy mihinkään toimeen, joka on kyseisten lakien rikkomus tai aiheuttaisi sen, että Sartorius rikkoisi kyseisiä lakeja, eikä se myöskään salli mitään tällaisia toimia.

## 12) MUUTA

- k) Kaikki näiden YME:n puitteissa vaadittavat tai suostumuksella annettavat ilmoitukset tulee tehdä kirjallisesti toisen osapuolen rekisteröityyn toimipaikkaan, pääasialliseen liiketoimintapaikkaan tai siihen osoitteeseen, joka on ilmoitettu ilmoituksen tekijälle osapuolelle tämän ehdon puitteissa kyseisenä aikana.
- l) Mitään Sartoriuksen luopumispäätöstä koskien oikeutta, jota voidaan käyttää Asiakkaan sopimusrikkomuksen tapauksessa, ei pidetä sitä seuraavan saman ehdon rikkomusta koskevana luopumispäätöksenä.
- m) Jos näiden YME:n yksittäiset ehdot ovat kokoaan tai

osittain tehottomia tai muuttuvat sellaisiksi, tämä ei vaikuta YME:n muihin ehtoihin. Tämä koskee myös tapausta, jossa havaitaan Sopimuksesta tahattomasti pois jäänyt kohta tai ehto. Täysin tai osittain tehoton ehto tulee korvata tai tahattomasti pois jäänyt kohta paikata soveltuvalla ehdolla, joka vastaa laillisessa mielessä sopimusosapuolten alkuperäistä tarkoitusta näitä Yleisiä myyntiehtoja koskien mahdollisimman tarkasti, olettaen, että osapuolet olisivat olleet tietoisia kyseisen ehdon tai kyseisten ehtojen tehottomuudesta tai puuttumisesta.

- n) Tämä Sopimus laaditaan Suomen lakien mukaan, joita siihen myös sovelletaan. YK:n kansainvälisen tavaran kauppaa koskevaa yleissopimusta (Wienin kauppasopimusta) ei sovelleta tähän Sopimukseen.

Jos Asiakas sijaitsee Euroopan unionissa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa, tämän Sopimuksen puitteissa syntyvät erimielisyydet on saatettava Sartoriuksen rekisteröidyn toimipaikan paikallisten oikeusistuimien käsiteltäviksi, ja Osapuolet suostuvat täten näiden oikeusistuimien henkilökohtaiseen toimivaltaan ja yksinoikeudelliseen sijaintipaikkaan. Sartoriuksella on lisäksi oikeus oman harkintansa varassa ajaa omia vaateitaan Asiakkaan oikeudenkäyttöpaikalla. Kun kanne on nostettu, Toimittajalla on omien oikeuksiensa ja vaateidensa perusteella rajoitettu oikeus nostaa vastakanne siinä oikeusistuimessa, jossa alkuperäinen kanne on nostettu, tai vastata omalla vaateellaan oikeusistuimessa nostettuun kanteeseen kyseisten oikeustoimien aikana.

Jos Asiakas sijaitsee Euroopan unionin tai Yhdistyneen kuningaskunnan ulkopuolella, kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen tai sen kelpoisuuteen liittyvät erimielisyydet, kiistat ja vaateet käsitellään viime kädessä Kansainvälisen kauppakamarin välimies- ja sovittelusääntöjen mukaan ilman tavallisiin tuomioistuimiin turvautumista (lukuun ottamatta suojaa). Välimiesmenettelyn paikka on sama kuin Sartoriuksen rekisteröidyn toimipaikan sijainti. Sartoriuksella on oikeus oman harkintansa varassa ajaa omia vaateitaan Asiakkaan rekisteröidyn toimipaikan sijaintipaikalla. Välimiesmenettely suoritetaan englannin kielellä.

- o) Jokainen osapuoli sitoutuu pitämään kaikki Luottamukselliset tiedot luottamuksellisena ja olemaan käyttämättä tai luovuttamatta toisen Luottamuksellisia tietoja kenellekään, sitä lukuun ottamatta, että (i) Osapuoli voi luovuttaa tällaisia

tietoja omille Edustajilleen, joiden on saatava tiedot tietoonsa voidakseen suorittaa tämän Sopimuksen velvollisuuksia. Kyseisen osapuolen on kuitenkin varmistettava, että kukin Luottamuksellisia tietoja vastaanottava Edustaja on tietoinen tietojen luottamuksellisesta luonteesta ja sitoutuu noudattamaan tätä ehtoa samoin kuin muutkin osapuolet; (ii) sekä luovuttaa Luottamukselliset tiedot, jos laki, oikeusistuin, valtion säätely- tai valvontaviranomaisen tai muu toimivaltainen viranomaisen näin vaatii.

- p) Tilauksia ei voida jakaa tai siirtää kokonaan tai osittain ilman Sartoriuksen erillistä kirjallista lupaa.
- q) Sartoriuksen on hyväksyttävä kaikki Sartoriukseen, sen Osakkuusyhtiöihin, tuotteisiin tai näihin Yleisiin myyntiehtoihin viittaavat kirjalliset tai elektroniset markkinointi- ja mainontamateriaalit tai muut julkisuusaineistot ennen niiden käyttöä tai julkaisua.
- r) Sartorius tai sen Osakkuusyhtiöt omistavat tietyt omistusoikeudelliset tuotenimet, tavaramerkit, kauppanimet, logot ja muut tekijänoikeudet. Ellei Sartorius anna siihen erillistä lupaa, mitään Sartoriuksen tai sen Osakkuusyhtiöiden tuotenimiä, tavaramerkkejä, kauppanimiä, logoja tai muita tekijänoikeuksia ei saa käyttää, ottaa omakseen tai rekisteröidä sellaisten sanojen, sanontojen tai symbolien muodossa, jotka muistuttavat Sartoriuksen tai sen Osakkuusyhtiöiden tuotenimiä, tavaramerkkejä, kauppanimiä, logoja tai muita tekijänoikeuksia niin läheisesti, että ne ovat omiaan aiheuttamaan hämmennystä tai epäselvyyttä, loukkaamaan tai heikentämään niitä tai antamaan ymmärtää, että Sartorius tukee jonkin toisen tahon tuotteita tai palveluita.
- s) Minkään tässä Sopimuksessa mainitun ei katsota muodostavan osapuolten välistä kumppanuussuhdetta tai tekevän toisesta osapuolesta toisen osapuolen edustajaa missään asiassa. Kukin osapuoli on lisäksi yksin vastuussa omista toimistaan, lausumistaan, suhteistaan, esiintymisistään, tuotteistaan (Sartoriuksen tapauksessa näiden YME:n muiden Tuotteita ja Palveluita koskevien ehtojen alaisesti) ja henkilöstöstään.
- t) Minkään tässä asiakirjassa mainitun ei ole tarkoitus luoda millekään kolmannelle osapuolelle mitään Sartoriuksen vastaisia oikeuksia.

## OSA II – TUOTTEIDEN MYYNTIÄ KOSKEVAT EHDOT

Jos Asiakas ostaa Sartoriukselta Tuotteita, yksinomaan seuraavia ehtoja sovelletaan vain ja ainoastaan Tuotteiden myyntiin näiden Yleisten myyntiehtojen Osan I ehtojen lisäksi:

### 13) SPESIFIKAATIOT

- a) Asiakas on vastuussa Sartoriukselle kaikkien Asiakkaan lähettämien tilausten ehtojen tarkkuudesta (mukaan lukien sovellettavat Spesifikaatiot) ("Asiakkaan spesifikaatiot") ja kaikkien Tuotteisiin liittyvien tarpeellisten tietojen toimittamisesta Sartoriukselle riittävän ajoissa, jotta Sartorius voi suorittaa Sopimuksen sen ehtojen mukaisesti.
- b) Tuotteiden Spesifikaatioiden määrä, laatu ja kuvaukset vastatkoon sitä, mitä on määritelty Sartoriuksen Tarjouksessa.
- g) Jos Tuotteet on määrä valmistaa Sartoriuksen toimesta Asiakkaan lähettämien Spesifikaatioiden mukaisesti, tai jos Sartoriuksen on määrä soveltaa Tuotteisiin Asiakkaan Spesifikaatioiden mukaista prosessia, Asiakas vapauttaa Sartoriuksen vastuusta koskien kaikkia menetyksiä, vahinkoja, kuluja sekä kustannuksia, joiden korvausta Sartoriukselta vaaditaan liittyen mihinkään toisen osapuolen Tekijänoikeuksien rikkomusta koskevaan sovitteluun, tai korvaa Sartoriukselle sen maksamat tällaiset vaateet, jotka ovat seurausta Sartoriuksen toiminnasta Asiakkaan spesifikaatioiden mukaisesti.
- h) Sartorius pidättää oikeuden tehdä muutoksia (i) Tuotteiden Spesifikaatioihin tai soveltuvin osin Asiakkaan spesifikaatioihin, jos tällaiset muutokset ovat tarpeen sovellettavien turvallisuutta koskevien tai muiden lakien vaatimien määräysten noudattamiseksi; ja/tai (ii) jos Tuotteet on määrä toimittaa Sartoriuksen Spesifikaatioiden mukaan, jo vahvistetun tilauksen puitteissa toimitettujen Tuotteiden komponentteihin, toiminnallisuuteen tai suorituskykyominaisuuksiin siinä tapauksessa, että Tuotteet ovat tämän jälkeenkin oleellisesti osiltaan niiden Spesifikaation tai Asiakkaan spesifikaation mukaisia, jotka olivat voimassa tilauksen tekemisen aikaan.

### 14) TOIMITUS

- e) Tuotteet toimitetaan Toimituspaikalle Tarjouksessa mainituilla päivämäärillä tai niitä ennen. Sartorius ilmoittaa Asiakkaalle Kirjallisesti toimituksen

todennäköisestä viivästyisestä niin pian, kuin on kohtuullista ja käytännöllistä sen jälkeen, kun Sartorius on tullut tietoiseksi viivästyisestä, ja ilmoittaa uuden arvioidun toimitusajan, mikäli mahdollista. Tuotteet voidaan toimittaa erissä. Toimituksen viivästyminen tai erän puutteellisuus ei anna Asiakkaalle oikeutta peruuttaa mitään toista erää tai purkaa Sopimusta. Asiakas on jätelain (646/2011) mukaisena jätteen tuottajana vastuussa Tuotteiden toimituksessa käytettyjen pakkausmateriaalien hävittämisestä. Sartorius hävittää Tuotteiden toimituksessa käytetyt pakkausmateriaalit Asiakkaan pyynnöstä, jolloin Asiakas on vastuussa hävittämisen aiheuttamista kuluista.

f) Sartorius ryhtyy kohtuullisiin toimiin pitääkseen kiinni sovituista toimitusajoista, mutta tällaiset ajat ovat aina arvioita, eikä toimituksen ajankohta ole oleellisen tärkeä, eikä Sartorius ole korvausvelvollinen mistä tahansa seikasta johtuvasta Tuotteiden toimituksen viivästyisestä. Sartorius voi toimittaa Tuotteet myös ennen annettua toimituspäivää, kunhan se ilmoittaa tästä Asiakkaalle hyvissä ajoin.

g) Asiakas ymmärtää, että Tuotteiden määrien vaihteluita välillä 10 % yli tai 10 % alle tilatun määrän ei katsota perusteeksi pitää toimitusta epäonnistuneena, kunhan Sartorius laskuttaa Asiakasta vain toimitetusta määrästä, jolloin Asiakkaan on maksettava ainoastaan tämän toimitetun määrän mukaisesti.

h) Jos Sartorius ei kykene toimittamaan ollenkaan Tuotteita jostakin Sartoriuksen kohtuullisen hallinnan ulottumattomissa olevasta tai Asiakkaasta aiheutuvasta syystä, ja jos Sartorius on tämän mukaisesti korvausvelvollinen Asiakkaalle, Sartoriuksen korvausvelvollisuus rajoittuu niiden Tuotteiden Hintaan, joiden toimituksessa Sartorius epäonnistui.

## 15) RISKI JA OMISTAJUUS

f) Tuotteiden vaurioitumisen tai menetyksen riski siirtyy Asiakkaalle: (i) Sartoriuksen tiloissa tarjottujen Tuotteiden tapauksessa silloin, kun Sartorius ilmoittaa Asiakkaalle, että Tuotteet ovat kerättävissä; tai (ii) muualle kuin Sartoriuksen tiloihin toimitettavien Tuotteiden tapauksessa silloin, kun toimitus tapahtuu tai silloin, kun Sartorius on kilpailuttanut Tuotteiden toimituksen siinä tapauksessa, että Asiakas jättää Tuotteet vastaanottamatta tavalla, joka katsotaan oikeudettomaksi.

g) Lukuun ottamatta toimitusta ja Tuotteiden riskin siirtymistä taikka mitä tahansa muuta näiden Ehtojen kohtaa, Tuotteiden omistajuus ei siirry Asiakkaalle ennen kuin Sartorius on saanut Tuotteiden täyden Hinnan maksuna itselleen käteisenä tai selvitettyinä varoina.

h) Ennen kuin Tuotteiden omistajuus siirtyy Asiakkaalle, Asiakas säilyttää Tuotteita Sartoriuksen uskotun miehen ja takaajan roolissa erillään Asiakkaan ja kolmansien osapuolten tavaroista, oikein varastoituina, suojattuina, vakuutettuina sekä Sartoriuksen omaisuudeksi merkittyinä ja pitää Tuotteista kohtuullista huolta, säilyttää niitä siinä kunnossa kuin missä ne toimitettiin sekä ilmoittaa Sartoriukselle välittömästi, jos se joutuu maksukyvyttömyystapahtuman tai -lupakäsittelyn kohteeksi, ja päästää Sartoriuksen tarkastamaan Tuotteet kohtuullisella ilmoitusajalla Asiakkaan aukioloaikoina sekä antaa Sartoriukselle kaikki sellaiset Tuotteita koskevat tiedot, joita Sartorius voi aika ajoin pyytää. Asiakkaalla on oikeus jälleenmyydä tai käyttää tuotteita osana sen normaalia liiketoimintaa siihen saakka, kunnes Asiakas saa tietoonsa maksukyvyttömyystapahtuman ilmenemisen tai odotettavan ilmenemisen, tai kunnes Asiakkaan olisi pitänyt kohtuudella tulla tietoiseksi tällaisesta tapahtumasta, mutta sen on kuitenkin vastattava Sartoriukselle kaikista Tuotteiden myynnin tai muun tuloista, aineellisista tai aineettomista, mukaan lukien vakuutustulot, ja sen on pidettävä kaikki tällaiset tulot erillään Asiakkaan ja kolmansien osapuolten rahoista ja omaisuudesta sekä aineellisten tulojen tapauksessa oikein varastoituina, suojattuina sekä vakuutettuina. Jos Asiakas jälleenmyy Tuotteita yllä mainitun mukaisesti, omistusoikeus siirtyy Asiakkaalle heti ennen jälleenmyyntiä. Jos Asiakas ilmoittaa Sartoriukselle joutuneensa tai todennäköisesti joutuvansa maksukyvyttömyysmenettelyn kohteeksi ennen Tuotteiden omistusoikeuden siirtymistä Asiakkaalle, tai jos Sartoriuksella on syytä uskoa, että Asiakas joutuu tai on joutunut tällaisen menettelyn kohteeksi, Sartorius voi (i) vaatia Asiakasta toimittamaan Tuotteet uudelleen Sartoriukselle (Asiakkaan kustannuksella, mikäli Sartorius näin vaatii); ja/tai (ii) jos Asiakas ei tee näin viipymättä, mennä Tuotteiden säilytyspaikkaan ja ottaa ne haltuunsa.

i) Kunnes Tuotteiden omistajuus siirtyy Asiakkaalle (olettaen, että Tuotteet ovat edelleen olemassa ja että niitä ei ole jälleenmyyty), Sartoriuksella on milloin tahansa oikeus vaatia Asiakasta toimittamaan Tuotteet Sartoriukselle ja, jos Asiakas ei näin tee

viipymättä, mennä Asiakkaan tai kolmannen osapuolen tiloihin, joissa Tuotteita säilytetään, ja ottaa Tuotteet haltuunsa.

- j) Asiakkaalla ei ole oikeutta pantata tai käyttää muulla tavoin mitään Sartoriuksen omaisuutta olevia Tuotteita velan vakuutena, mutta jos Asiakas kuitenkin tekee näin, kaikki sen rahalliset velat Sartoriukselle eräännyvät maksettaviksi välittömästi (tämän rajoittamatta mitään Sartoriuksen muita oikeussuojakeinoja).

## 16) TAKUUT JA OIKEUSSUOJAKEINOT

- a) Tämän kohdan ehtojen mukaisesti Sartorius takaa, että Tuotteet vastaavat Spesifikaatioitaan niiden toimituksen ajankohtana, ja että niissä ei ole materiaali- tai valmistusvikoja Tuotteiden Takuuajana. Jos Tuotteet eivät täytä tämän lausekkeen 16(a) ehtoja, Sartorius voi halutessaan korjata tai korvata sellaiset Tuotteet tai palauttaa niiden Hinnan, jos Asiakas lähettää Sartoriukselle kirjallisen ilmoituksen (i) viimeistään viisi (5) Arkipäivää Tuotteiden saapumisesta Toimituspaikkaan sellaisten vikojen tapauksessa, jotka voidaan havaita fyysisessä tarkastuksessa; tai (ii) piilevien vikojen tapauksessa kohtuullisen ajan kuluessa siitä, kun Tuotteet ovat saapuneet Toimituspaikkaan. Ilmoituksessa on mainittava, että Tuotteet tai osa Tuotteista eivät ole tämän lausekkeen 16(a) mukaisia sekä eriteltävä riittävän tarkasti puutteiden ja vikojen luonne ja laajuus sekä noudatettava Sartoriuksen palautuskäytäntöä, josta voidaan ilmoittaa Asiakkaalle aika ajoin. Asiakkaan katsotaan hyväksyneen Tuotteet, jos se ei ilmoita Sartoriukselle Tuotteiden puutteista tämän lausekkeen 16(a) puitteissa yllä mainittujen aikarajojen mukaisesti.

- b) Sartorius myöntää yllä olevan takuun seuraavin ehdoin: (i) Sartoriuksella ei ole mitään korvausvelvollisuutta koskien sellaisia Tuotteiden vikoja, jotka aiheutuvat Asiakkaan toimittamasta piirustuksesta, suunnitelmasta tai Asiakkaan spesifikaatiosta; eikä (ii) Sartoriuksella ole mitään korvausvelvollisuutta koskien mitään vikoja, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, tahallisesta vaurioittamisesta, huolimattomuudesta, epätavallisista työskentelyolosuhteista, Sartoriuksen ohjeiden (suullisten tai kirjallisten) noudattamatta jättämisestä koskien Tuotteiden varastointia, asennusta, käyttöönottoa, käyttöä tai kunnossapitoa tai Tuotteiden varastointia, asennusta, käyttöönottoa, käyttöä tai kunnossapitoa koskevia

hyviä käytäntöjä tai Tuotteiden väärinkäytöstä tai korjaamisesta ilman Sartoriuksen hyväksyntää; (iii) Sartoriuksella ei ole mitään yllä olevan takuun (tai minkään muun takuun, ehdon tai vakuuden) mukaista korvausvelvollisuutta, jos Tuotteiden kokonaishintaa ei ole maksettu eräpäivään mennessä; (iv) yllä oleva takuu ei kata osia tai materiaaleja, jotka eivät ole Sartoriuksen valmistamia, vaan näissä tapauksissa Asiakkaalla on oikeus vain sellaisen takuun tai vakuuden hyötyyn, jonka valmistaja on myöntänyt Sartoriukselle; (v) Sartoriuksella ei ole mitään yllä olevan takuun (tai minkään muun takuun, ehdon tai vakuuden) mukaista korvausvelvollisuutta, jos Asiakas käyttää Tuotteita sen jälkeen, kun sen on ilmoittanut Sartoriukselle, että kyseiset Tuotteet eivät ole lausekkeen 16(a) mukaisia; (vi) Sartoriuksella ei ole mitään yllä olevan takuun (tai minkään muun takuun, ehdon tai vakuuden) mukaista korvausvelvollisuutta, jos vika aiheutuu sellaisesta vauriosta tai menetyksestä, joka tapahtuu sen jälkeen, kun Tuotteiden riski on siirtynyt asiakkaalle.

- c) Kaikki säädösten tai lakien epäsuorat takuut tai muut ehdot suljetaan pois siinä määrin kuin laki sallii, kuten näissä Yleisissä myyntiehdossa on selvästi mainittu. Sartorius ei myönnä mitään Tuotteita koskevia takuita tai sitoumuksia lukuun ottamatta sitä, mitä tässä Kohdassa 16 on mainittu.

## 17) HENKINEN OMAISUUS

- d) Tämän Sopimuksen minkään muun ehdon, irtisanomisen tai purkautumisen sitä rajoittamatta, Sartorius omistaa kaikkiin Sartoriuksen Tarjouksen päivämäärällä omistamiin tai hallinnoimiin Tuotteisiin liittyvän Henkisen omaisuuden oikeudet, omistusoikeudet ja intressit sekä kaikkiin Sartoriuksen tilauksen kirjallisen vahvistuksen jälkeen kehittämään Henkiseen omaisuuteen liittyvät oikeudet, omistusoikeudet ja intressit sillä ehdolla, että se ei riipu yksinomaan seuraavista tai käytä olennaisesti hyväkseen seuraavia: (i) Asiakkaan Luottamukselliset tiedot; tai (ii) Asiakkaan omistama Henkinen omaisuus. Lukuun ottamatta sitä, mitä tässä erityisesti säädetään, nämä Yleiset myyntiehdot eivät siirrä, myönnä, vuokraa tai lisensoi taikka muutoin tarjoa Asiakkaalle mitään Sartoriuksen omistaman Henkisen omaisuuden oikeuksia tai intressiä niitä kohtaan. Tuotteisiin liittyvän Henkisen omaisuuden tai tekijänoikeuden hankinta ja ylläpito tai mihin tahansa muuhun teknologiaan liittyvien omistusoikeuksien hankinta ja ylläpito, mukaan lukien Sartoriuksen omistamat

Keksinnöt, tulee suorittaa Sartoriuksen harkinnan varassa ja kustannuksella.

e) Mikäli Tuotteet tai jokin niiden osa on jonkin oikeudenloukkausta koskevan vaateen kohteena, tai on Sartoriuksen mielestä todennäköisesti joutumassa tällaisen kohteeksi, Asiakkaan on annettava Sartoriukselle lupa joko (i) hankkia Asiakkaalle oikeus kyseisten Tuotteiden käytön jatkamiseen; tai (ii) korvata tai muokata Tuotteita (tai niiden kyseessä olevia osia taikka elementtejä) siten, että ne eivät enää loukkaa mitään oikeutta. Tämä tapahtuu Sartoriuksen tahdosta ja kustannuksella sekä sillä ehdolla, että tällainen korvaus ja/tai muokkaus ei vaikuta Tuotteiden toiminnallisuuteen tai tehokkuuteen olennaisella tavalla. Tämän lausekkeen Sartoriusta koskevia velvoitteita ei sovelleta Tuotteisiin, joita Asiakas on muokannut tai käyttänyt muutoin kuin Sopimuksen tai Sartoriuksen ohjeiden mukaisesti. Asiakas vapauttaa Sartoriuksen vastuusta koskien kaikkia Sartoriuksen aiheuttamia menetyksiä, vahinkoja, korvausvelvollisuuksia, kuluja sekä kustannuksia, jotka ovat ilmenneet liittyen mihin tahansa tällaisesta muokkauksesta tai käytöstä johtuviin vaateisiin.

f) Koskien Tuotteisiin liittyviä tavaramerkkejä, tavaramerkkien käytön tulee tapahtua tämän Sopimuksen sekä Sartoriuksen tai (lisenssinantajan) brändiohjeistuksen mukaisesti (jos sellaisia on), jotka toimitetaan Asiakkaalle aika ajoin. Kaikki tavaramerkkien käytöstä aiheutuva liikearvo hyödyttää Sartoriusta (tai sen lisenssinantajaa), ja Asiakas allekirjoittaa Sartoriuksen pyynnöstä omalla kustannuksellaan kaikki tarvittavat asiakirjat ja ryhtyy kaikkiin tarvittaviin toimiin siirtääkseen kyseisen liikearvon Sartoriukselle tai tämän lisenssinantajalle. Asiakas sitoutuu olemaan rekisteröimättä tai olemaan hakematta rekisteröintiä samalle tai hämmennystä aiheuttavalla tavalla samankaltaiselle merkille sekä olemaan avustamatta mitään tahoa tällaisessa toiminnassa, eikä Asiakas myöskään saa muuttaa tai poistaa tällaisia tavaramerkkejä Tuotteista lukuun ottamatta tapauksia, jossa Sartorius on sen kirjallisesti valtuuttanut.

## 18) JÄRJESTELMÄT JA OHJELMISTOT

Jos Asiakas lisensoi Ohjelmistoja Sartoriukselta, mukaan lukien Tuotteiden ostamisen yhteydessä lisensoidut ohjelmistot sekä kaikki ostetuissa Tuotteissa olevat tai niihin liittyvät tai ladatut ohjelmistot ja laiteohjelmistot, sovelletaan seuraavia lisäehtoja:

- a) Sartorius myöntää Asiakkaalle ei-yksinoikeudellisen oikeuden ja lisenssin käyttää objektimuotoista Ohjelmiston kopiota, joka on Sartoriuksen Asiakkaalle toimittamalla tietokoneella luettavalla tietovälineellä.
- b) Ohjelmiston ja siihen liittyvät tekijänoikeudet omistaa Sartorius, sen Osakkuusyhtiö ja/tai Sartoriuksen sekä sen Osakkuusyhtiöiden tietyt toimittajat, ja Ohjelmiston yleiset omistusoikeudet tai vastaavat tekijänoikeudet eivät siirry Asiakkaalle sen seurauksena, että Asiakas käyttää Ohjelmistoa. Tässä myönnettyt lisenssioikeudet eivät ole siirrettävissä toiselle osapuolelle ilman Sartoriuksen kirjallista lupaa.
- c) Ohjelmistoa suojaavat soveltuvat kansalliset tekijänoikeuslait sekä kansainväliset sopimukset, ja Asiakkaalla on oikeus kopioida, muokata tai kääntää Ohjelmisto tai muuntaa sen objektikoodi lähdekoodiksi vain siinä määrin, kuin laissa sallitaan (tekijänoikeuslain (404/1961) kohdat 25 j ja 25 k).
- d) Asiakas (i) ei käytä Tuotetta ja siihen liittyvää dokumentaatiota ihmisten in vitro -diagnostisiin sovellutuksiin, (ii) ei käytä Ohjelmistoa muuten kuin ostettujen Tuotteiden kanssa tai mihinkään tarkoitukseen, joka ylittää sen sovellutuksen, johon se on toimitettu, (iii) ei aiheuta Ohjelmiston takaisinmallinnusta, purkamista, analysointia, muokkausta tai mukautusta tai Ohjelmiston yhdistämistä mihinkään muuhun ohjelmistoon tai anna lupaa tällaiseen toimintaan, paitsi siinä määrin kuin on ehdottoman tarpeellista sellaisten tietojen saamiseksi, joita tarvitaan Ohjelmiston yhteistoimivuuden takaamiseksi muiden ohjelmistojen kanssa sillä ehdolla, että toimivuuden kannalta tarpeelliset tiedot eivät ole olleet aiemmin Asiakkaan helposti saatavilla, eikä Asiakas (iv) siirrä Ohjelmistoa mihinkään maahan minkään soveltuvien tuonti- tai vientivalvonta-asetusten vastaisesti. Asiakas pidättäytyy poistamasta tai muuttamasta valmistajan merkintöjä, erityisesti tekijänoikeusilmoituksia, ilman Sartoriuksen kirjallista ennakkolupaa. Kaikki muut Ohjelmistoa sekä dokumentaatiota ja niiden kopioita koskevat sekä niissä olevat oikeudet jäävät Sartoriukselle. Asiakas ei saa alilisensoida Ohjelmistoa.
- e) Asiakas ymmärtää myös, että sen Ohjelmiston käyttöön sovelletaan kolmansien osapuolten lisenssisopimusten tai -ilmoitusten ehtoja, jotka Sartorius toimittaa Asiakkaalle, sekä muiden ohjelmiston tai Ohjelmistoon sisältyvän laiteohjelmiston kolmansien osapuolten omistajien tai tarjoajien oikeuksia, ja Asiakas sitoutuu noudattamaan

tällaisten kolmansien osapuolten lisenssisopimuksien ja oikeuksien ehtoja, jotka Sartorius toimittaa etukäteen.

- f) Ohjelmistoon sovelletaan Järjestelmää koskevia rajoitettuja takuita Kohdan 16 mukaisesti, mutta ei mitään muita suoria tai epäsuoria takuita.
- g) Sartorius ei anna mitään suoria tai epäsuoria sitoumuksia tai takuita siitä, että Ohjelmiston tai laiteohjelmiston toiminta on keskeytymätöntä taikka virheetöntä, tai että Ohjelmiston tai laiteohjelmiston toiminnot täyttävät tai tyydyttävät sovitun Spesifikaation mukaisen käytön ylittävät vaatimukset. Tuotteiden Takuuajana tehdyille Ohjelmiston tai laiteohjelmiston korjauksille myönnetään kolmen (3) kuukauden takuu alkaen joko Sartoriuksen toimituspäivästä tai päättyen Tuotteiden Takuuajan päättyessä, kumpi tahansa ajoista on pidempi.
- h) Tämän alakohdan ehtojen noudattamatta jättäminen päättää Asiakkaan Ohjelmiston käyttöoikeuden. Kyseisen oikeuden päättyessä Asiakkaan on palautettava Sartoriukselta saamansa levyke sekä kaikki siitä tai muista Ohjelmistoista tehdyt kopiot Sartoriukselle.
- i) Kaikki sellaiset korvaavat Ohjelmistot tai Ohjelmistojen korjaukset tai päivitykset, joita Asiakas voi tästedes saada Sartoriukselta tai Sartoriuksen Osakkuusyhtiöltä, toimitetaan samojen tämän alakohdan rajoitusten ja ehtojen mukaisesti riippumatta siitä, viitataan näiden YME:n alakohtiin varsinaisesti ollenkaan silloin, kun Asiakas vastaanottaa tällaisen korvaavan Ohjelmiston taikka sen korjauksen tai päivityksen, paitsi siinä tapauksessa, että kyseinen korvaava Ohjelmisto tai sen korjaus tai päivitys toimitetaan erillisellä lisenssisopimuksella, joka ehtojensa mukaan ylittää nämä YME:t. Päivitysten takuuajaksi olkoon yksi (1) vuosi siitä päivästä alkaen, jolloin päivitys on toimitettu Asiakkaalle. Kaikki tällaiset korvaavat Ohjelmistot, korjaukset tai päivitykset toimitetaan erikseen toimituksen yhteydessä sovittavien hinnoin ja maksuehdoin.
- j) Sartoriuksella ei ole mitään korvausvelvollisuutta tai takuuvetoa siinä tapauksessa, että joku muu kuin Sartorius tai sen nimittämä taho suorittaa Ohjelmiston tai laiteohjelmiston muokkauksia. Sartorius perii lisäksi takaisin kaikki tällaisen muokkauksen havaitsemisen ajankohtaan saakka kertyneet kulut ja kustannukset sekä sitä seuraavien sellaisten korjaustöiden aiheuttamat kustannukset, joita tarvitaan Ohjelmiston tai laiteohjelmiston palauttamiseen sen takuuehtojen mukaiseen kuntoon.

- k) Asiakas ymmärtää, että Sartorius kykenee ja suostuu tarjoamaan Ohjelmistot, Järjestelmän sekä asennukset sovitulla Hinnalla vain yllä mainittujen rajoitusten puitteissa ja perusteella.

## 19) TARVIKKEET

Jos Asiakas ostaa Sartoriukselta Tarvikkeita, jotka Sartoriuksen on tarkoitus asentaa, sovelletaan seuraavia lisäehtoja:

- a) Tehtaan vastaanottotarkastukset ("FAT"): Sartorius ilmoittaa Asiakkaalle Kirjallisesti, kun Tarvikkeet ovat valmiina testaukseen Sartoriuksen tiloissa. Tämän ilmoituksen seurauksena kummankin osapuolen edustajat kokoontuvat omalla kustannuksellaan Sartoriuksen tiloihin yhdessä sovittuna ajankohtana testaamaan Tarvikkeet soveltuviin Spesifikaatioiden sekä FAT-protokollan mukaisesti, jotka Sartorius esittää ja Asiakas hyväksyy. Sartorius toimittaa Asiakkaalle sertifioidun raportin kaikkien testien tuloksista. Kun Tarvikkeet on testattu tämän lausekkeen 19 a) mukaisesti, Sartorius toimittaa Tarvikkeet Asiakkaan Toimituspaikkaan yhdessä sovittuna ajankohtana.
- b) Käyttöönottotarkastukset ("SAT"): Tarvikkeiden asennuksen ja käyttöönoton jälkeen, Sartoriuksen ja Asiakkaan edustajat kokoontuvat omalla kustannuksellaan Toimituspaikalle yhdessä sovittuna ajankohtana suorittamaan Tarvikkeiden käyttöönotto- ja hyväksyntätarkastukset soveltuviin Spesifikaatioiden sekä SAT-protokollan mukaisesti, jotka Sartorius esittää ja Asiakas hyväksyy. Sartorius toimittaa Asiakkaalle sertifioidun raportin kaikkien testien tuloksista. Näiden YME:n puitteissa esitettyjen oikeussuojakeinojen lisäksi Sartoriuksella on oikeus irtisanoa tämä Sopimus välittömästi lähettämällä kirjallinen irtisanomisasihmöitus Asiakkaalle, jos Asiakas ei vastaanota Tarvikkeita SAT-protokollan ehtojen mukaisesti, ja jos kyseinen vastaanoton viive jatkuu kymmenen (10) päivän ajan siitä, kun Asiakas on vastaanottanut kirjallisen ilmoituksen.

## OSA III – PALVELUIDEN MYYNTIÄ KOSKEVAT EHDOT

Jos Asiakas ostaa Sartoriukselta Palveluita, yksinomaan seuraavia ehtoja sovelletaan vain ja ainoastaan Palveluiden myyntiin näiden Yleisten myyntiehtojen Osan I ehtojen lisäksi.

## 20) PALVELUN KOHDE

- a) Jos Palvelun kohdetta ei ole ostettu Sartoriukselta, Asiakas ilmoittaa Sartoriukselle kaikista mahdollisista

# SARTORIUS

Palvelun kohdetta koskevista tekijänoikeuksista ja henkisen omaisuuden omistusoikeuksista ennen Palveluiden suorittamista sekä vapauttaa Sartoriuksen vastuusta koskien kaikki kolmansien osapuolten vaateita, jotka voivat johtua tällaisista oikeuksista.

- b) Asiakas vakuuttaa, että kaikki näiden Palveluiden puitteissa olevat Palvelun kohteet eivät aiheuta terveysriskejä tai -vaaroja Sartoriuksen edustajille tai työntekijöille.
- c) Ellei Sartoriuksen Tarjouksessa muuta mainita, Sopimuksen mukaiset normaalit palveluajat ovat maanantaista perjantaihin kello 08.00–17.00 paikallista aikaa Sartoriuksen tiloissa, lukuun ottamatta yleisiä vapaapäiviä.

## 21) ASENNUSPALVELUT

- h) Jos Tarjouksessa on niin sovittu ja eritelty, Sartorius asentaa Tuotteet sillä ehdolla, että kaikki Tuotteiden asennukseen tarvittavat tiedot on sovittu Sartoriuksen ja Asiakkaan kesken hyvissä ajoin ennen asennuksen sovittua alkua. Näitä tietoja ovat etenkin asennuspaikka sekä kaikki piirustukset ja muut oleelliset tiedot, mukaan lukien ohjelmistojen liittymät. Kunkin Osapuolen tarpeellisten tietojen toimitusaikataulut sovittakoon kummankin Osapuolen projektijohtajien kesken yhden (1) kuukauden sisällä siitä päivämäärästä, jolloin Sartorius hyväksyy Asiakkaan tilauksen.
- i) Sartoriuksella on oikeus muuttaa Hintaa kattaakseen mahdolliset erikoiskuljetus-, käsittely- ja nostokulut tai muut asennuskustannukset sekä muut sellaiset kustannukset, jotka aiheutuvat Asiakkaan viiveestä tämän valmistellessa asennuspaikkaa tai toimittaessa oikeita ja täydellisiä tietoja, ohjeita, lisenssejä, suostumuksia ja muita aikoja, joita vaaditaan Tuotteiden valmistukseen, muokkaukseen, toimitukseen, lähettämiseen, kuljetukseen tai asennukseen.
- j) Jos Tuotteita ei ole voitu asentaa asennuspaikalle kahden (2) kuukauden kuluessa toimituksesta johtuen asennuspaikan valmistelun viiveistä, Sartoriuksella on oikeus laskuttaa Asiakkaalta Tuotteiden ja Palveluiden hinta.
- k) Niissä tapauksissa, joissa on sovittu, että Sartorius asentaa Tuotteet, asiakkaan on omalla kustannuksellaan (i) valmistettava asennuspaikka; (ii) varmistettava kohtuulliset työolot; (iii) tarjottava Sartoriukselle turvalliset tilat materiaalien ja asennustarvikkeiden säilyttämiseen; (iv) huolehdittava

pääsystä paikalle; (v) varmistettava, että paikka on turvallinen ja todistettava, että paikalla ei ole kemiallisia tai biologisia vaaroja; (vi) tarjottava kaikki Sartoriuksen määrittämät edellytykset, mukaan lukien ja edeltävän yleisyyttä rajoittamatta sähkö, vesi, kaasu, paineilma, tietoverkot, ympäristövalvonta, ilmanvaihtojärjestelmät, riittävät nostolaitteet ja valaistus.

- l) Kun Sartorius niin pyytää, Asiakas täyttää ja toimittaa työluvut sekä pyrkii parhaansa mukaan helpottamaan Sartoriuksen Edustajien pääsyä paikalle tavallisten työaikojen ulkopuolella silloin, kun tämä on tarpeen. Sartorius pyrkii kohtuudella ja sovellettavan lain sallimissa rajoissa noudattamaan sellaisia paikan erityisvaatimuksia, joista sille on ilmoitettu kirjallisesti etukäteen.
- m) Sartorius pidättää oikeuden kieltäytyä Tuotteiden asennuksesta silloin, kun sen mielestä paikkaa ja/tai pääsyä ei ole valmisteltu tai järjestetty yllä mainitun mukaisesti, eikä se tällöin ota vastuuta mistään kyseisen laiminlyönnin aiheuttamista menetyksistä, vahingoista tai ylimääräisistä kuluista.
- n) Lukuun ottamatta tilannetta, jossa Sartorius tai sen Edustajat ovat toimineet huolimattomasti, Asiakas vapauttaa Sartoriuksen ja sen Edustajat vastuusta koskien kaikkia Sartoriusta vastaan esitettyjä vaateita, menetyksiä, vahinkoja, sakkoja tai muita vastaavia, jotka johtuvat asennuksen aikana tapahtuvasta henkilövahingosta tai kuolemantapauksesta.

## 22) SARTORIUKSEN TILOISSA SUORITETUT PALVELUT

Seuraavaa sovelletaan kaikkiin Sartoriuksen tiloissa palveltuihin Palvelun kohteisiin:

- a) Asiakas pakkaa Palvelun kohteet ja lähettää ne Sartoriuksen tiloihin omalla kustannuksellaan, ja Asiakas vastaa myös mahdollisista menetysten riskeistä koskien kuljetuksia Sartoriuksen tiloihin ja niistä takaisin. Jos Asiakas niin pyytää, kuljetukset Sartoriuksen tiloihin ja tarvittaessa niistä takaisin vakuutetaan vakuutettavien kuljetusriskien varalta Asiakkaan kustannuksella. Näitä riskejä ovat esim. varkaudet, rikkoutumiset ja tulipalot. Sartorius ei tarjoa mitään vakuutusuojaa sinä aikana, kun Palvelua suoritetaan Sartoriuksen tiloissa. Asiakkaan tulee varmistaa, että Palvelun kohteella on voimassa oleva vakuutusuoja, ja Sartorius hankkii vakuutusuojan tällaisten riskien varalta vain siinä tapauksessa, että Asiakas sitä erikseen pyytää ja aina Asiakkaan kustannuksella.

- b) Tämän mukaiset Palvelut katsotaan suoritetuiksi ja täytetyiksi, jos Palvelun kohde on testattu Sopimuksen ehtojen mukaisesti.
- c) Siinä tapauksessa, että Sartorius on myöhässä jonkin Palvelun suorittamisessa johtuen Asiakkaan ja/tai sen työntekijöiden, edustajien tai alihankkijoiden toimista tai tekemättä jättämisistä, tai jos Asiakas viivästyttää Palvelun kohteen palautusta Palveluiden suorittamisen ja täyttämisen jälkeen, Sartorius voi veloittaa Asiakkaalta varastovuokraa koskien säilytystä Sartoriuksen tiloissa tai Palvelun kohdetta voidaan Sartoriuksen harkinnan varassa säilyttää muualla, jolloin Asiakas vastaa kyseisellä muulla paikalla varastoinnista aiheutuvista kuluista ja riskeistä.

## 23) ASIAKKAAN TILOISSA SUORITETUT PALVELUT

Seuraavaa sovelletaan kaikkiin Asiakkaan tiloissa tai Asiakkaan osoittamissa muissa kuin Sartoriuksen tiloissa palveltaviin Palvelun kohteisiin:

- a) Asiakas tukee Sartoriuksen henkilöstöä omalla kustannuksellaan näiden Palveluiden suorittamisessa, mukaan lukien sen varmistaminen, että kaikki Palvelun kohteet ovat saatavilla palvelua varten kunkin ennalta sovitun ennakoivan huollon tai hätätapaushuollon aikana. Sartoriuksen henkilöstö ottaa yhteyttä Asiakkaaseen sopiaukseen yhteisesti sopivasta ajankohdasta tällaiselle palvelukäynnille.
- b) Asiakas ryhtyy kaikkiin vaadittaviin toimiin suojatakseen Palveluiden suorituspaikalla olevia ihmisiä ja tavaroita sekä ilmoittaa lisäksi Sartoriuksen henkilöstölle kaikista mahdollisista turvallisuutta koskevista erikoissäännöistä ja -asetuksista. Sartorius voi veloittaa Asiakkaalta tavallisten hintojensa mukaisesti siitä ajasta, jonka Sartoriuksen henkilöstö on käyttänyt Asiakkaan vaatimiin tiloihin, käytäntöihin, turvallisuuteen tai koulutukseen liittyen, paitsi jos tämä sisältyy Sopimuksessa määritettyyn Hintaan.
- c) Asiakas sitoutuu omalla kustannuksellaan seuraaviin:
  - (i) tarvittavan apuhenkilöstön tarjoaminen siinä määrin ja siksi ajaksi, jonka näiden Palveluiden suorittaminen vaatii, mikäli tarpeen, jolloin Sartorius ei ota mitään vastuuta kyseisestä apuhenkilöstöstä; (ii) rakennus-, perustus- ja telinetöiden tekeminen, mukaan lukien vaadittavien rakennusmateriaalien hankinta; (iii) vaadittavien laitteiden ja raskaiden koneiden ja/tai työkalujen tarjoaminen sekä kyseisten tarvikkeiden vaatimien materiaalien toimittaminen; (iv) lämmityksen, valaistuksen, tarpeiston ja veden toimittaminen, mukaan lukien vaadittavat liitännät ja poistot; (v) henkilöstön työkalujen säilyttämiseen tarvittavien kuivien ja lukittavien tilojen järjestäminen; (vi) Palveluiden suorituspaikan ja siellä olevien materiaalien suojaaminen kaikilta mahdollisilta vaurioiden aiheuttajilta sekä Palveluiden suorituspaikan siistiminen; (vii) sopivien ja suojattujen oleskelu- ja työskentelytilojen (joissa on lämmitys, valaistus, pesutilat ja saniteettitilat) sekä ensiavun tarjoaminen Sartoriuksen henkilöstölle; (viii) Palvelun kohteen säätämisen ja sopimuksella määrättyjen testien suorittamisen vaatimien materiaalien ja toimien toimittaminen ja suorittaminen.
- d) Asiakkaan tulee varmistaa, että Palvelut voidaan aloittaa ja suorittaa ilman kohtuutonta viivettä heti, kun Sartoriuksen henkilöstö on saapunut. Sikäli kun Palvelun kohde edellyttää erityisiä kaavioita tai ohjekirjoja, Asiakkaan on toimitettava tällaiset Sartoriukselle hyvissä ajoin.
- e) Koskien käyttöönottoon kuuluvien Palveluiden suorittamista, Asiakkaan tulee varmistaa erityisesti, että Palvelun kohteen sähköiset ja mekaaniset asennukset on tehty valmiiksi edellytyksenä sille, että Sartorius aloittaa nämä Palvelut, jolloin Asiakas tarjoaa yllä mainittua tukea.
- f) Jos Asiakas ei täytä jotakin tämän Kohdan 24 mukaista velvoitettaan, ja jos tämän laiminlyönnin seurauksena Palveluiden suorittamisen viivästyä tai Sartorius ei muuten voi suorittaa Palveluita, Sartoriuksella on oikeus veloittaa Asiakkaalta tällaisen laiminlyönnin Sartoriukselle aiheuttamat kustannukset tavallisten hintojensa mukaisesti.

## 24) PALVELUIDEN SUORITTAMISEN MÄÄRÄAJAT

- a) Sopimuksen puitteissa suoritettavien Palveluiden ilmoitetut määräajat perustuvat arvioihin, eikä niitä tule tästä syystä pitää sitovina. Asiakas voi pyytää Sartoriusta suostumaan sitovaan Palvelun/Palveluiden suorittamisen määräaikaan vain silloin, kun työn ja/tai Palvelun laajuus on tarkasti määritelty.
- b) Palvelun suorittamisen sitova määräaika katsotaan noudatetuksi, jos sen päättyessä kyseinen Palvelun kohde on valmis siirrettäväksi Asiakkaalle noutoa varten, jos kyseinen Palvelun kohde on tarkoitus testata Sopimuksen mukaisesti, ja/tai jos vastaava suoritettava Palvelu on suoritettu ja/tai kyseisen Palvelun haluttu tavoite on saavutettu.

# SARTORIUS

- c) Jos tehdään muita tilauksia tai laajennetaan olemassa olevia tilauksia, tai jos tarvitaan ylimääräisiä Palveluita, alun perin tilatun Palvelun sovittua määräaika jatketaan vastaavasti.
- d) Jos jokin tämän kohdan mukaisesti suoritettava Palvelu viivästyy sellaisten tapahtumien johdosta, jotka liittyvät teollisiin erimielisyyksiin, erityisesti lakkoihin ja työsulkuihin, tai joista Sartorius ei ole vastuussa, kyseisen Palvelun suorittamisen määräaika jatketaan kohtuudella siinä tapauksessa, että kyseiset esteet todetusti vaikuttavat merkittävästi Palvelun suorittamiseen; tätä sovelletaan myös silloin, kun kyseiset olosuhteet ilmenevät sen jälkeen, kun Sartorius on jo laiminlyönyt kyseisen suorituksen.
- e) Jos Asiakas määrittää kohtuullisen määräajan Palvelun suorittamiselle kyseisen viivästymisen ilmenemisen jälkeen, ottaen huomioon lailliset poikkeukset, ja jos tätä uutta määräaika ei noudateta, Asiakkaalla on oikeus vetäytyä Sopimuksesta laillisten ehtojen puitteissa. Suorituksen viivästymisestä aiheutuvat muut vaateet käsitellään yksinomaan Lausekkeen 24 d) mukaisesti.

## 25) HYVÄKSYNTÄ

- a) Asiakas sitoutuu hyväksymään suoritettua Palvelun, oli kyseessä sitten korjaus, kunnossapito, käyttöönotto tai jokin muu tässä määritelty Palvelu. Jos suoritettu Palvelu ei ole tämän Sopimuksen mukainen, Sartorius sitoutuu korjaamaan puutteen Kohdan 26 mukaisesti siinä tapauksessa, että tämä on mahdollista kyseisen suoritettavan Palvelun tapauksessa. Tätä ei sovelleta silloin, kun puute on vähäinen Asiakkaan intressin mukaan arvioituna tai perustuu olosuhteelle, joka on Asiakkaan vastuulla. Jos puute on vähäinen, Asiakas ei voi kieltäytyä hyväksymästä Palvelua.
- b) Jos hyväksyntä viivästyy Sartoriuksesta riippumattomasta syystä, hyväksyntä katsotaan suoritetuksi kaksi (2) viikkoa sen jälkeen, kun Sartorius on ilmoittanut Asiakkaalle suoritettua Palvelun loppuun saattamisesta.
- c) Sartoriuksen puutteita koskeva vastuu raukeaa hyväksynnän yhteydessä sikäli, kun Asiakas ei pidätä oikeutta esittää vaadetta jotakin tiettyä puutetta koskien.

## 26) IRTISANOMINEN

Sartoriuksella on oikeus irtisanoa Sopimus ilman korvausvelvollisuutta, jos Palvelu liittyy Ohjelmistoon ja

Ohjelmiston tai jonkin sen version kehittäminen lopetetaan. Jos tällaisesta kehityksen lakkaamisesta ilmoitetaan Asiakkaalle sellaisena aikana, jolloin tätä Sopimusta on jäljellä yli kuusi (6) kuukautta, Asiakas saa hyvityksen pro rata -periaatteella.

## 27) TAKUUT JA OIKEUSSUOJAKEINOT

- a) Sartorius takaa, että Palvelut suoritetaan hyvällä ja asiantuntevalla tavalla alan standardien mukaisesti, ja että kaikki Palveluiden osana toimitetut osat ovat Sartoriuksen Spesifikaatioiden mukaisia. Jos Asiakas pyytää kattavampia testejä, tästä sovitaan kirjallisesti, ja Asiakas vastaa kyseisten testien kustannuksista.
- b) Jos Sartoriukselle ilmoitetaan vakuutuksen noudattamisen laiminlyönnistä kirjallisesti Palveluiden Takuuajana, Sartorius korjaa laiminlyönnin suorittamalla Palvelut uudelleen heti, kun se on todennut laiminlyönnin olevan todellinen. Jos Sartorius ei kykene korjaamaan tällaista laiminlyöntiä suorittamalla Palvelut uudelleen, Sartorius voi palauttaa sen Hinnan tai, jos sovellettavissa, sen takuehtojen vastaisen Palvelun osan Hinnan, jota Sartorius ei kykene korjaamaan. Yllä mainitut ovat Asiakkaan ainoat ja yksinomaiset oikeussuojakeinot, ja Sartoriuksen vastuu rajoittuu ehtoja laiminlyövien Palveluiden uudelleen suorittamiseen tai niiden Hinnan palauttamiseen, kumpi tahansa on sovellettavissa. Tässä kappaleessa mainittu takuu koskee myös osia ja kaikkia varaosia.
- c) Tämä takuu korvaa kaikki muut suorat tai epäsuorat takuut, ja kaikki muut suorat tai epäsuorat takuut, mukaan lukien kauppakelpoisuutta ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut, suljetaan pois.
- d) Tämä takuu ei myöskään kata käytettyjä tavaroita, käytettyjä varaosia, luonnollisen kulumisen aiheuttamia vahinkoja, jonkin muun tahon kuin Sartoriuksen riittämätöntä kunnossapitoa, laitteiston käyttöohjeiden noudattamatta jättämistä, liiallista tai epäsovivaa käyttöä sekä kolmansien osapuolten suorittamaa epäasianmukaista rakennus- ja/tai kokoamistyötä tai mitään muita ulkoisia vaikutuksia ja syitä, joihin Sartorius ei voi vaikuttaa tai joista Sartorius ei ole vastuussa.
- e) Sartoriuksella ei ole mitään yllä olevan takuun mukaista korvausvelvollisuutta, jos Asiakas tai jokin kolmas osapuoli tekee muutoksia tai korjauksia Palvelun kohteeseen ja/tai vahingon aiheutti epäasianmukainen käyttö, huolimattomuus,

tapaturma tai Palvelun kohteen luvaton huolto joko Asiakkaan tai jonkin kolmannen osapuolen toimesta (Sartoriuksen tulee myöntää Asiakkaalle kirjallinen lupa tällaiseen), tai jos vahinko liittyy johonkin tällaiseen.

## 28) KORVAUSVELVOLLISUUS

- a) Jos Palvelun kohteen osat vaurioituvat Sartoriuksesta johtuvasta syystä, Sartorius voi korjata kyseisen vaurion omalla kustannuksellaan tai toimittaa uudet korvaavat osat. Sartoriuksen velvollisuus tällaisten vaurioituneiden osien vaihtamiseen rajoittuu siihen hintaan, joka on sovittu kyseiselle Palvelulle. Jäljellä olevien ehtojen osalta sovelletaan Lauseketta 28 c).
- b) Jos Asiakas ei voi käyttää Palvelun kohdetta Sopimuksen tai Sopimuksen muiden sivuehtojen mukaisesti Sartoriuksesta aiheutuvasta syystä, ja jos tämä käyttökyvyttömyys johtuu ehdotusten tai ohjeiden antamatta jättämisestä tai väärin ehdotusten tai ohjeiden antamisesta, joko ennen tai jälkeen kyseisen Sopimuksen allekirjoittamista ja koskien erityisesti Palvelun kohteen käyttöön ja kunnossapitoon liittyviä ohjeita, Lausekkeiden 25 ja 26 ehtoja sovelletaan vastaavasti ja asiakkaan muut vaateet suljetaan pois.
- c) Jos aiheutuu vahinkoja, jotka eivät kohdistu itse Palvelun kohteeseen, Sartorius on korvausvelvollinen laillisesta syystä riippumatta vain (i) tahallisen teon tapauksessa; (ii) laillisen edustajan/toimijoiden, johtajien tai johtajatason työntekijöiden törkeän huolimattomuuden tapauksessa; (iii) syyksi luettavan fyysisen vamman, kuoleman tai henkeen ja terveyteen kohdistuvan vaaran tapauksessa; (iv) sellaisten vikojen tapauksessa, joita se on pyrkinyt petollisesti peittelemään tai joiden ilmaantumattomuuden se on mennyt takaamaan; (v) henkilövahinkojen tapauksessa, jotka aiheutuvat yksityisesti käytetyistä esineistä, tai tällaisiin esineisiin kohdistuvista omaisuusvahingoista, siinä määrin kuin Sopimukseen sovellettavan lainsäädännön Tuotevastuulaki tällaisen velvollisuuden määrää. Syyksi luettavan olennaisen sopimusvelvoitteen rikkomuksen tapauksessa Sartorius olkoon korvausvelvollinen myös siinä tapauksessa, että sen muu kuin toimeenpaneva henkilöstö syyllistyy törkeään huolimattomuuteen tai vähäiseen huolimattomuuteen, jolloin viimeksi mainittu tapaus rajoittuu sellaisiin menetyksiin, joita tällaisiin sopimuksiin yleensä liittyy ja jotka ovat kohtuudella ennakoitavissa. Kaikki muut vaateet suljetaan pois.

## 29) BSL 3 | 4 YMPÄRISTÖ

Asiakas ilmoittaa Sartoriukselle etukäteen sellaisista suunnitelluista palvelutapahtumista, joissa Palvelun kohde on sijainnut tai sijaitsee BSL3- tai BSL4-ympäristössä, ja tällaisen ilmoituksen yhteydessä joko (i) toimittaa Sartoriukselle Laitteiston ja komponenttien dekontaminaatiota ja puhdistusta koskevan ilmoituslomakkeen ("Dekontaminaatiolomakkeen") koskien kyseistä Palvelun kohdetta, tai (ii) ilmoittaa Sartoriukselle kirjallisesti syyn sille, miksi Yritys ei kykene toimittamaan tällaista Lomaketta Sartoriukselle. Minkään tässä toisin sanotun sitä estämättä, Asiakas ymmärtää sen ja suostuu siihen, että sellaisen Palvelun kohteen palvelu, joka on tai on ollut BSL3- tai BSL4-ympäristössä, täytyy mahdollisesti suorittaa etänä Sartoriuksen toimesta.